

# COSTECH®

## Power Tool Table

Maskinbord

Maskinbord

Työpöytä



**Important!**

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

**Viktig information:**

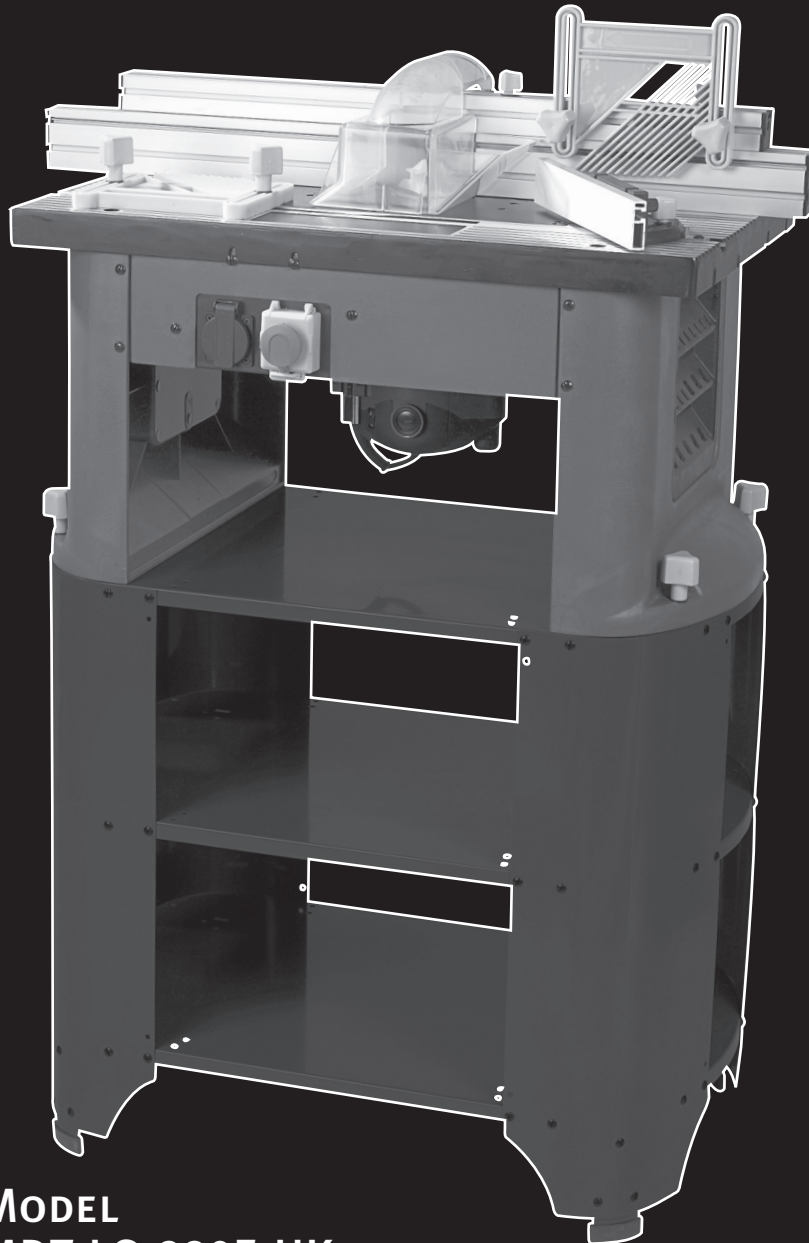
Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen och spara den för framtida bruk.

**Viktig informasjon:**

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

**Tärkeätä tietoa:**

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.



ART.NO  
18-3074  
30-9598

MODEL  
MDT-LG-990E-UK  
MDT-LG-990E

Ver. 200803

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

# Power Tool Table

ART.NO: 18-3074    MODEL: MDT-LG-990E-UK  
30-9598                    MDT-LG-990E

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We apologise for any text or photographic errors and any changes of technical data. If you have any questions concerning technical problems please contact our Customer Service Department (see address on reverse.)

## General Safety Instructions

- 1. Keep the work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas and benches invite accidents.
- 2. Do not use the machine in a dangerous environment.**  
The machine should not be used on moist or wet surfaces and not in the rain. Make sure that the work area is well lit. When working in dusty atmospheres, make sure that the air is adequately circulated. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- 3. Avoid electric shocks.**  
Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators when using power tools.
- 4. Keep children and bystanders away.**  
Keep children and visitors at a safe distance from electrical machinery/tools and electric cables in the workplace.
- 5. Store power tools out of the reach of children.**  
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 6. Do not force the power tool.**  
The correct feed rate makes the work better and safer.
- 7. Use the correct tool for the job.**  
Do not force a tool to perform a task that it was not designed for.
- 8. Wear suitable clothing.**  
Do not wear any loose-fitting clothing, gloves, necklaces, bracelets or other jewellery that can get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear a hairnet or similar if you have long hair.
- 9. Always use safety glasses.**  
Normal glasses are not tough enough to withstand impacts. Use a dust mask or dust filter when working in dusty environments.
- 10. Use a dust extractor.**  
If the machine is equipped with facilities for removing dust and sawdust, make sure that the facility is used correctly and emptied regularly.
- 11. Do not abuse the lead.**  
Do not carry the machine by its mains lead. Do not use the mains lead to pull or unplug the power tool, pull the plug out instead. Make sure that the mains lead does not come into contact with heat, oil, or sharp edges.
- 12. Secure the workpiece firmly.**  
Use clamps or vices if possible so that you can use both hands to operate the power tool, it is much safer than holding the workpiece in one hand.
- 13. Do not overreach.**  
Make sure that you stand steady and balanced all times.
- 14. Look after you tools.**  
Make sure that they are clean and that the edges are sharp for maximum effect and best results. Follow the manuals recommendations regarding lubrication and replacement of accessories. If it is damaged it should be replaced by a qualified service technician. Inspect all leads and cables regularly to check for any damage. Make sure that the machine's/tool's handles and controls are clean, dry and free from oil and grease.
- 15. Turn the power off.**  
Pull out the plug and push in the emergency stop button before servicing or changing any blades, drill bits, cutters or sanding discs.
- 16. Remove all spanners and repair tools.**  
Make a habit of checking to make sure that the machine is free of all spanners and tools before turning the power on.
- 17. Avoid accidental starting.**  
Do not walk around with your finger on the trigger of a power tool if it is plugged in. Make sure that the on/off switch is set to OFF before plugging in any power tool.
- 18. Use the correct extension leads.**  
If you use extension leads outdoors, only use those designed for outdoor use. Only use extension leads with thick enough diameter core wires and roll out the whole lead.
- 19. Use common sense and be careful.**  
Think before carrying out any task, so that it is carried out safely. Never operate machines/power tools when you are tired or under the influence of medicine.
- 20. Inspect the tool for damage.**  
Check the following before turning the tool on: that the guards and other parts are undamaged and working properly, that moving parts can rotate freely and are correctly aligned, that no

moving parts can get caught, that there is no fault or defect that could affect the performance of the machine. A safety guard or any other part that is damaged should be repaired by a tradesman or replaced. Damaged power leads and switches must always be replaced by a tradesman. Never operate a tool if you cannot stop or start the tool comfortably.

**21. Use only recommended accessories.**

The use of non-recommended accessories can cause accidents and personal injury.

**22. Power tools should only be repaired by a qualified technician.**

The tool conforms to current safety requirements. Repairs to the tool should only be carried out by a tradesman using original spares; otherwise the tool could cause accidents and personal injury.

**23. Use a Residual Current Device on all 230 V power tools.**

This can help minimise the risk of an electric shock if an earth fault or short circuit occurs. The product must not be modified or used for any other purpose than that for which it has been designed. Regularly check that all screws and nuts are tight.

## Specific safety requirements for routers and router tables

1. Read the router's handbook before attaching it to the table. Make sure that the router is securely fastened to the table and that the tool can rotate freely before switching it on.
2. Always unplug the mains lead before attaching the router to a table or workbench.
3. **Connect the mains lead to the table's emergency stop plug and the router's plug to the socket next to the emergency stop switch.** Never connect the router directly to the mains extension lead otherwise the emergency stop/NVR switch will not work.
4. Keep hands away from rotating parts.
5. Do not wear any loose-fitting clothing, gloves, necklaces, bracelets or other jewellery that can get caught in moving parts.
6. Make sure that the workpiece is securely fastened with clamps, etc before using the router.
7. Hold the router firmly in both hands and always feed the router against the direction of rotation.
8. Do not touch the router cutter straight after cutting; it gets very hot during use.
9. Make certain that the cutter has come to a complete stop before releasing the spindle lock.
10. Do not force the router. Balance the router feed rate to the spindle speed, do not exert too much pressure on the cutter or too little as this could leave burn marks on the wood.
11. Always wear a visor or safety glasses.  
The router can eject wood chips into eyes and cause permanent eye damage.
12. Always wear ear defenders when working with routers; otherwise you will risk permanent hearing impairment.
13. Secure the router table to a stable surface at a comfortable working height.
14. Always use extra support (roller stands, etc.) when working on long workpieces, otherwise the router table could tip over.
15. Use a push stick to protect your hands when cutting small pieces.
16. Sawdust is a fire hazard and bad for your health, keep the work area clean using a vacuum or dust extractor as soon as you have finished work.
17. The cutter guard has a dust extraction port on the back.
18. Always keep the cutting tools sharp, discard any tool that is damaged or vibrates too much.
19. Hold the router firmly in place under the table when attaching it or altering the cutting depth so that it does not fall onto the floor.
20. **Warning:** Before starting work, always check that the router is switched off and unplugged. Check that the workpiece passes under the cutter guard, rehearse the cut with the router switched off before cutting for real.
21. **Warning:** Never leave the work area whilst the router bit/cutter is still rotating; always unplug the router if it is to be left unattended.

## Guide to Safety Symbols

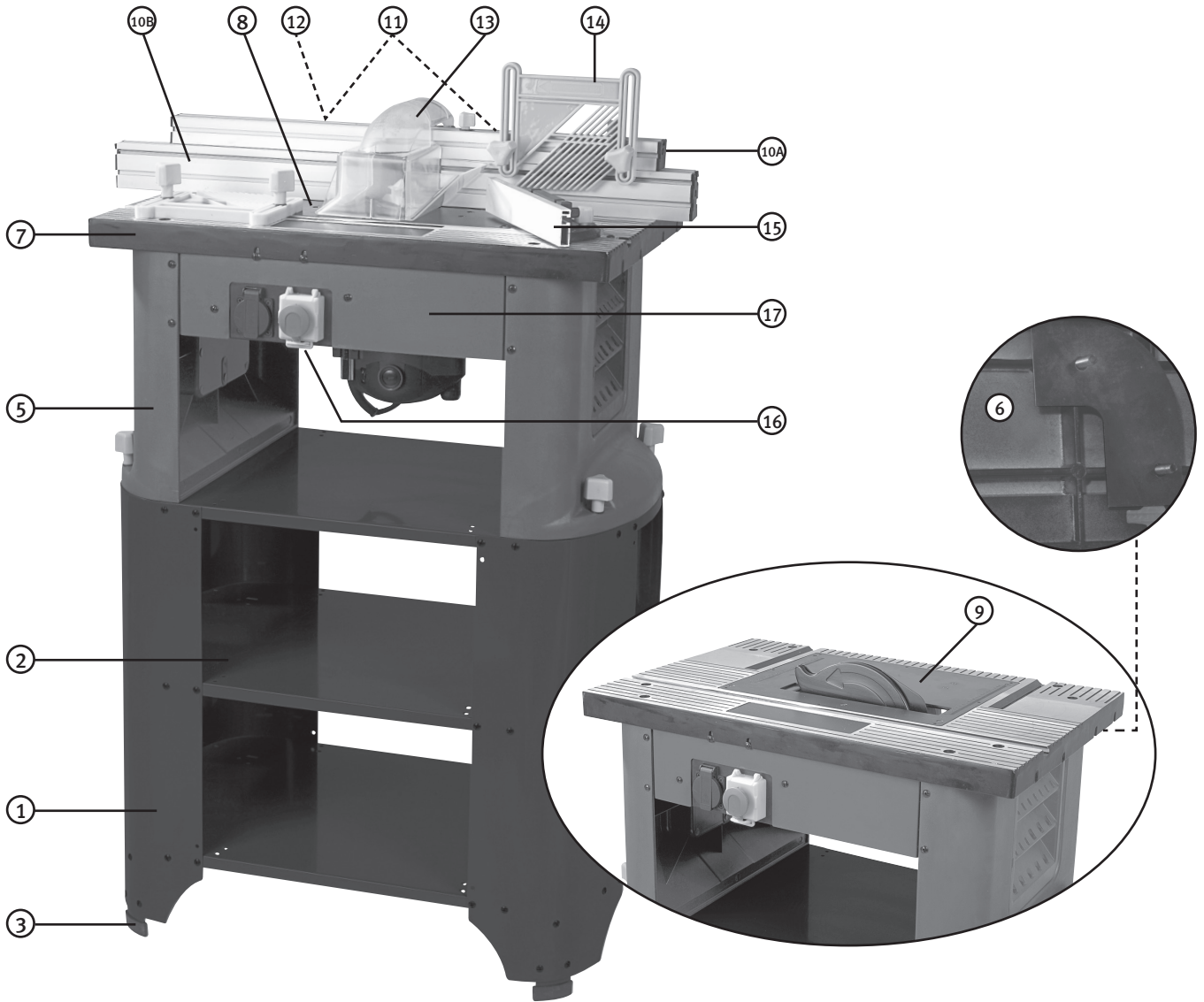


Use safety glasses or a visor and wear a dust mask.



Please read the entire instruction manual before using and save it for future use.

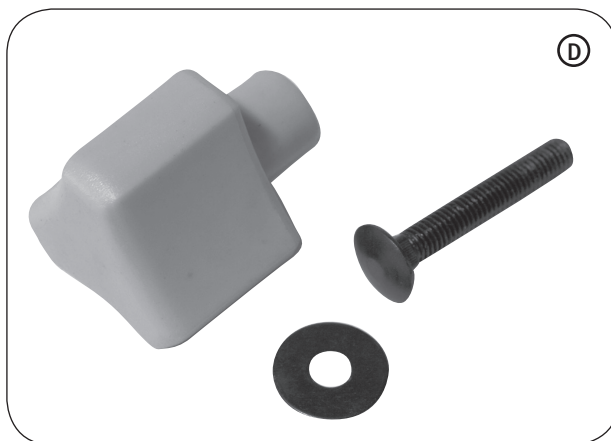
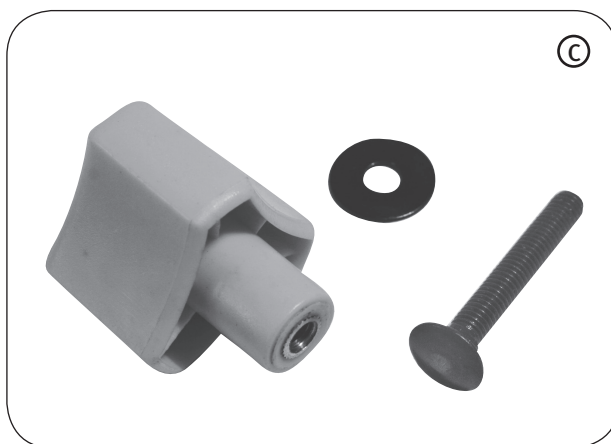
# Parts



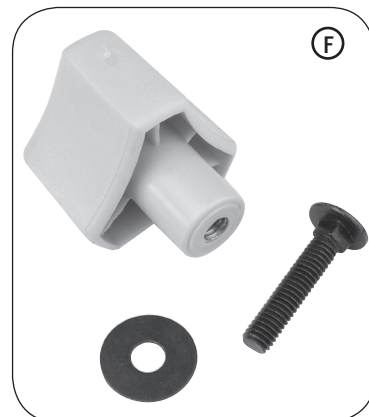
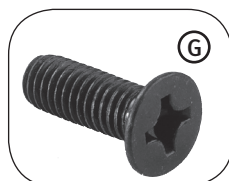
- |  |  |
|--|--|
| 1. Legs (x4)   | 11. Fence bracket left and right                   |
| 2. Shelf (x3)  | 12. Support bracket for the adjustable fence (10B) |
| 3. Adjustable foot with rubber end cap (x4)                    | 13. Dust extraction assembly                       |
| 4. Adjustable foot with bolt hole (x4) (not shown)             | 14. Feather boards (x2)                            |
| 5. Table side panels (x2)                                      | 15. Mitre gauge                                    |
| 6. Corner pieces (x4)  | 16. No-volt release/emergency stop                 |
| 7. Table   | 17. Bracket for no-volt release/emergency stop     |
| 8. Insert plate for router with fixings                        | 18. Allen key                                      |
| 9. Insert plate for circular saw with fixings                  | 19. Push stick                                     |
| 10. Fence – Adjustable (2 parts, an upper 10A and a lower 10B) |  |

## Screw Packs

- a. 12 mm screw, washer and lock nut, used to fasten the leg (1) to the shelf (2) and the adjustable feet (3) (60 sets).
- b. 30 mm coach bolt, washer and lock nut, used to fasten the table (7) to the side panels (5) (8 sets).
- c. 40 mm coach bolt, washer and adjusting knob, used to fasten the table to the base.
- d. 40 mm coach bolt, washer and adjusting knob, used to fasten the feather boards (14) to the table top (7) (4 sets).
- e. 16 mm screw and lock nut for fastening the zero voltage breaker/emergency stop (16) and its bracket (17) (6 sets).
- f. 30 mm coach bolt, washer and locking nut, used to fasten the fence clamps (11) to the table (2 sets).
- g. 20 mm screw to attach whichever insert plate (8 or 9) is to be used, in the table (7) (4 x).
- h. 16 mm screw (6x.) used to attach the dust extraction assembly (13) and fence clamps (11) on the fence (10A and 10B). 12 mm coach bolt, washer and adjusting knob (2 sets). For attaching the lower, adjustable fence (10B) to the support bracket (12).



**Note! Open the package and check that all the parts are included!**



## Assembly

The power tool table includes two major parts: Base (the bottom part that stands on the floor) and the Table (the top part with attachments for routers/saws, mounted on the base or work bench).

Some of the more complicated parts are already assembled, but the base, fence, and no-volt release/emergency stop etc. are not mounted in order to reduce packing bulk. The loose parts must be mounted before the power tool table is ready for use.

**Note!** In the instruction manual the text reading right and left of the table refers to standing in front of the power tool table with the emergency stop facing you.

### Assembling the table and base

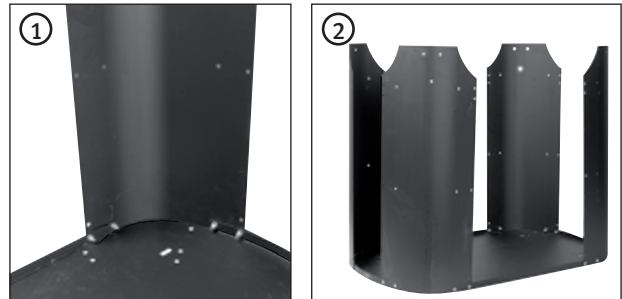
#### Warning:

Always pull the plug and activate the emergency stop when making adjustments, cleaning, or servicing.

These instructions assume that the routing table will be mounted to the included base.

**Note:** The routing table can be used independent of the base, but in that case it should be securely fastened with clamps or bolted to a work bench.

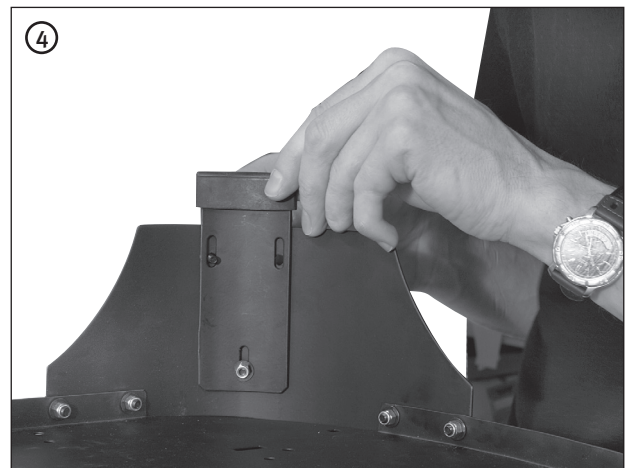
1. Place one of the base's shelves (2) on the floor and assemble one of the base's legs (1) on the outside of the shelf, using one set of screws, washers and locking nuts (a) for each hole. Mount it so that the top of the screw is on the outside of the leg with the washer and locking nut on the inside of the shelf.
2. Mount the base's other legs (1) in the same way.



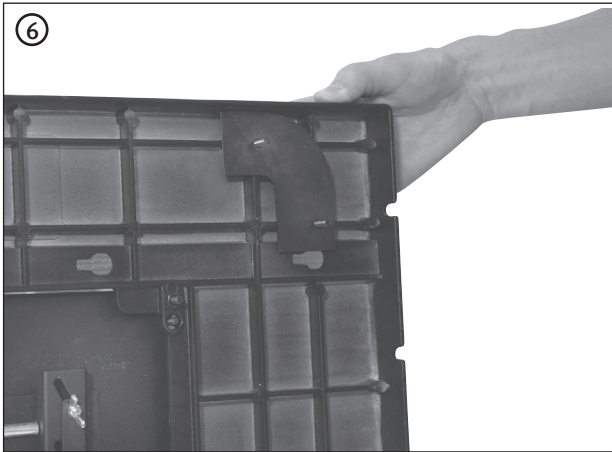
3. Mount the two remaining shelves (2) to the leg (1), using 1 set of screws, washers and locking nuts (a) for each hole.

4. Mount the adjustable foot (3) inside each leg (1), using 1 set of screws, washers and locking nuts (a) for each hole.

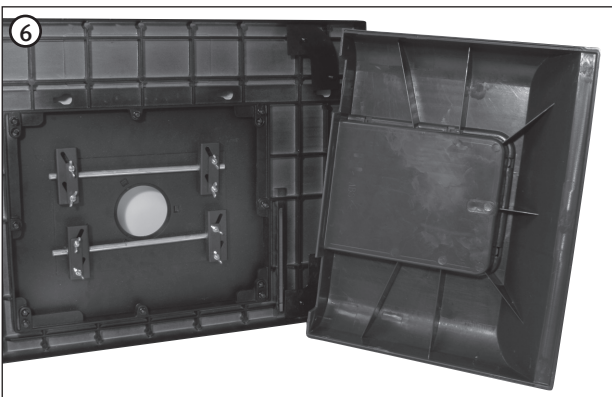
**Note!** If the base is to be attached to the floor an adjustable foot with bolt holes is needed (4) which is mounted on the inside of each leg (1). Use 1 set of screws, washers and locking nuts (a) for each hole.



- Place the completed base with the attached feet on the floor, adjust the feet (3) individually if the floor leans or is uneven. Adjust the base so that is even using a spirit level.



- Mount the side panels (5) to the table (7), using 2 corner pieces (6) between each side panel and the table. Mount using the screw set (b).



- Mounting the no-volt release/emergency stop. Use the screw set (e) to mount the bracket for the zero voltage breaker/emergency stop (17) on the front of the machine. Then attach the no-volt release/emergency stop (16) to the bracket.



- Attach the power tool table to the base, using the screw set (c) and tighten.

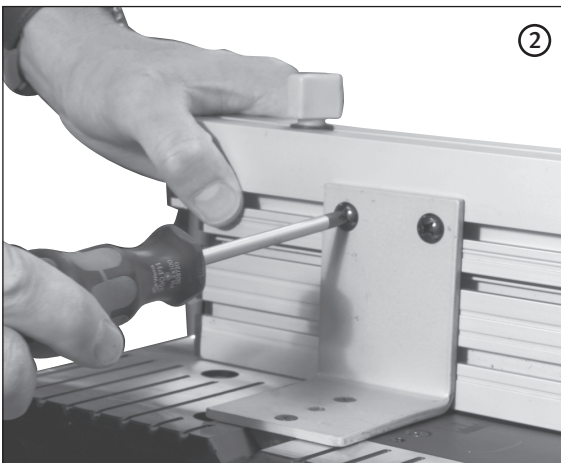
**Note!** It is easiest to push the screws up from the bottom through the holes in the base's upper shelf and through the bottom hole of the side panels (5). Hold the screw while simultaneously putting on the washer and adjusting knob.



## Assembling the fence

**Note!** The fence is composed of two parts (10A and B), the largest part (10A) includes 6 nuts mounted on the fence's rail. The outer 2 nuts on either side are for attaching (10) the fence brackets (11), the 2 nuts in the middle are used to attach the dust extraction assembly (13).

- Place the fence (10A) on top of the table (7).



- Use the 2 M6x16 screws from the set (h) and attach the right bracket (11) on the back of the fence (10A) but do not tighten.

- Move the bracket (11) to the side so that it fits in over the V-track in the table and attach it with the 30 mm screw, washer and the bigger adjustment knob from the set (f) (Gently tighten the adjustment knob).
- Tighten the M6x16 screws against the fence's (10A) back.



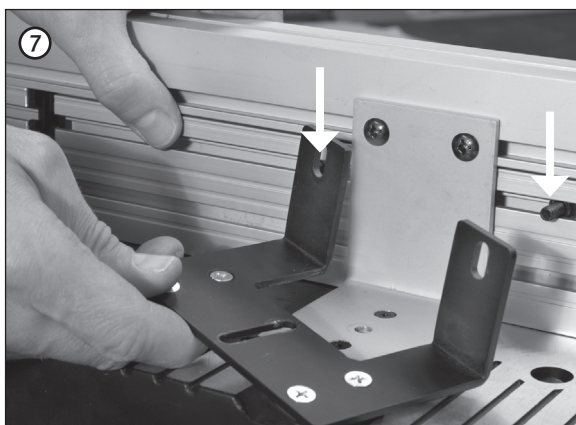




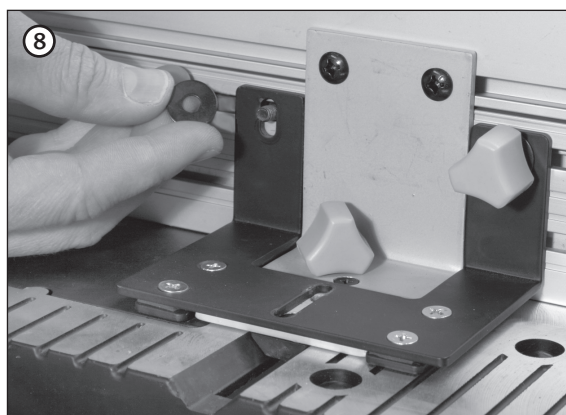
- Take out the adjustable lower part of the fence (10B) and the support bracket (12). Push the two M6x16 coach bolts from screw set (h) through the upper slot of the adjustable part (10B). Place the fence's adjustable part (10B) under the fixed part of the fence (10A) on the power tool table's left side.



- Mount the left fence bracket (11) in the same way as the right using the two M6x16 screws from set (h). Do not tighten yet. Do not mount the carriage bolt and adjustment knob yet.



- Fit the two M6x16 coach bolts (pointed to in the figure) on either side of the fence bracket (11).



- Place the support bracket (12) over left fence bracket (11) so that the two slotted holes are fitted over the end of the coach bolts in the fence's adjustable part (10B). Screw the adjusting knobs and washers from set (h) onto the ends of the coach bolts.

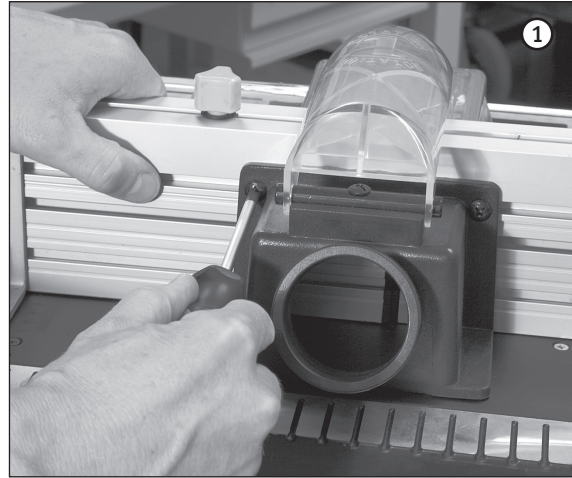
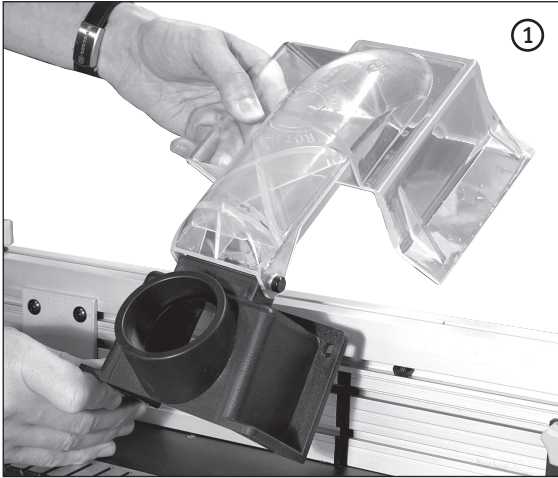


- Pass the coach bolt up through the table (7) and through both the fence bracket (11) and support bracket (12). Place a washer and adjusting knob from set (f) onto the end of the coach bolt.

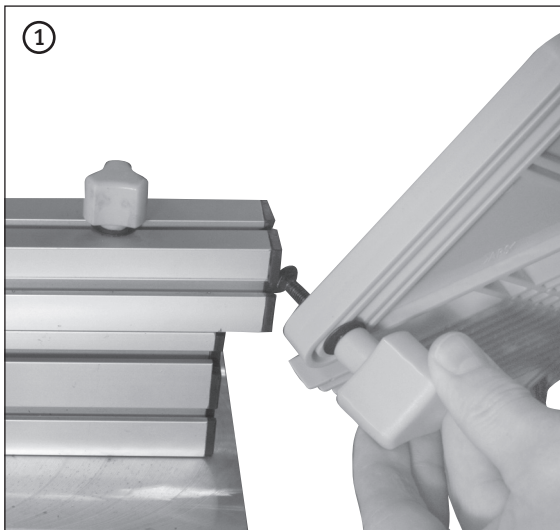
- Adjust all the parts of the fence (10A, 10B) to the desired position and tighten all screws and adjustment knobs before the power tool table is used. Make it a habit to check that all screws and nuts are tightened before beginning work with the power tool table.

## Mounting the dust extraction assembly

1. Mount the dust extraction assembly (13) with 2 of the M6x16 screws from screw set (h). Centre the (13) fence and tighten the screws.



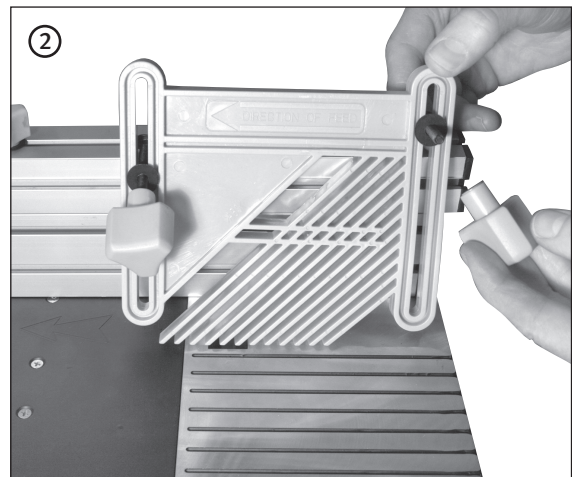
## Mounting the feather boards



2. Mount the feather board (14) (pointed in towards the table), by fitting in the carriage bolts into the slotted holes in the fence (10A, 10B), and tighten the feather board (14) with the adjustment knob to the desired height.

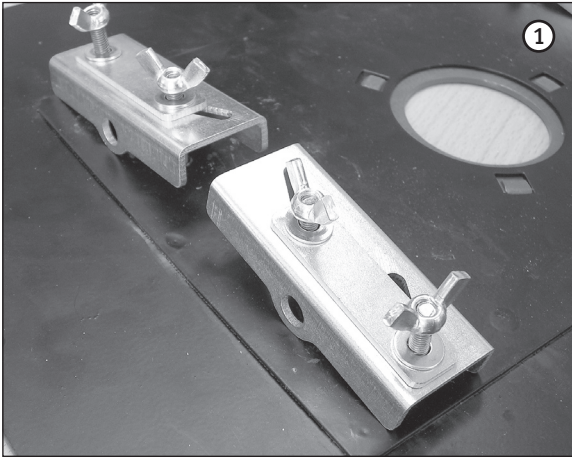


1. Mount the 2 carriage bolts with washers and the larger adjustment knob on one of the feather boards (14), from screw set (d).



3. Mount the 2 carriage bolts with washers and the adjustment knobs to the other feather board (14), from screw set (d).
4. The other feather board (14) mounts on the board (7). In the slot for the mitre gauge (15) on the table are two keyholes that the carriage bolts can be fitted in to fasten the feather board (14). Make sure the feathers are angled away from the table and in the direction of feed.

## Mounting the router

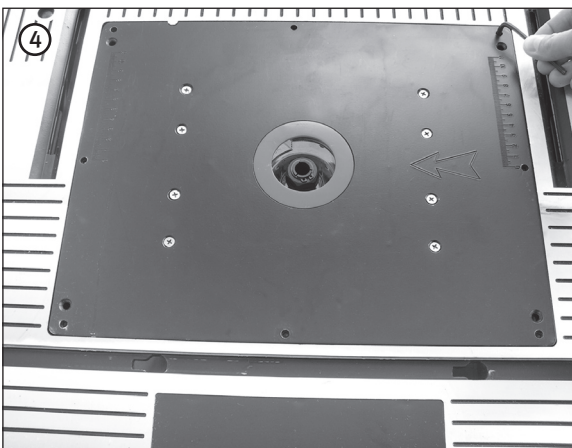
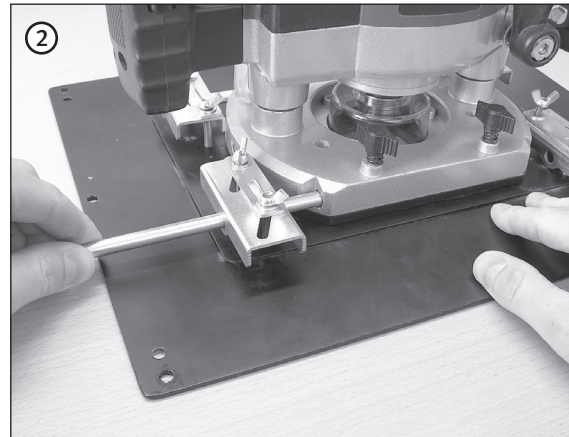


1. Attach the accessories to the insert plate (8).

2. Place the router on the insert plate (8) and insert the two long machine screws as shown in the figure and centre the router against the holes in the insert plate (8) and tighten the locking knobs on the router and even the wing nuts on the fixing screws.

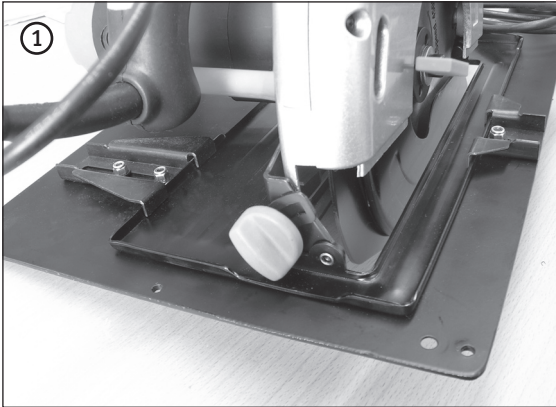
**Note!** The wing nuts should be tightened rather loosely otherwise the insert plate (8) may bend, if this happens loosen the wing nuts further.

3. Mount the insert plate (8) with the router to the table (7). It is only possible to mount the insert plate (8) in one direction (arrow pointing left) because there is semi-circular cut-out on the long side of the plate which fits the cut-out on the table.



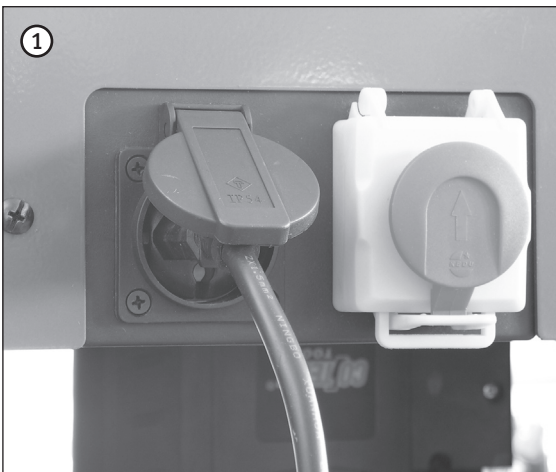
4. Adjust the insert plate (8) at the same level as the table (7) with the 8 adjustment screws; loosen the locking nuts underneath the table first, before adjustments can be made. Tighten after making the adjustments.
5. Tighten the 4 screws (set g) in order to fasten the insert plate (8) to the table.

## Mounting the circular saw



1. Clamp the circular saw to the bottom of the insert plate (9) with the help of the fastening screws shown in the figure.
2. Centre the circular saw against the holes in the insert plate (9) before tightening.
3. It is only possible to mount the insert plate in one direction (9) (arrow pointing right) because of the semi-circular cut-out in the plate which fits the same cut-out on the table.

## Connection



1. The router/circle saw's plug connects to the power outlet on the power tool table.

2. The power switch (16) on the router/circular saw must be locked in the ON position. Included is a Velcro strip used to lock the power switch (16).
3. The lead from the power tool table's no-volt release/emergency stop (16) is connected to a power point.
4. The router/circular saw can now only be turned ON/OFF using o the table's no-volt release/emergency stop (16).

**Note!** Router/Circular saw's power switch must only be locked in the ON position when using it in together with the no-volt release/emergency stop (16).



## No-volt release switch

The power switch is under the yellow cap.

The power switch is an ordinary power switch ( I ON) ( 0 OFF), but it also has an emergency stop function:

- Press the red emergency stop button on the power switch cap to activate the emergency stop if the connected device needs to be stopped suddenly (the motor will continue to spin awhile after the emergency stop has been activated). The emergency stop button has a plastic locking catch which keeps the OFF button depressed).
- Push in the locking catch and lift up the yellow cap to release the emergency stop so that the motor can be started again.
- Place the cap back once the motor has started.

The no-volt release switch prevents the motor from starting automatically after a power outage.

### Warning:

The yellow cap must be closed for the emergency stop to work (but not pushed in far enough to activate the emergency stop).

### Child safety

Press the red emergency stop button on the cap over the power switch when you take a break from work or if you plan to leave the machine unattended. The machine should never be left unattended before it has completely stopped. Pull the plug out when the machine is not in use.

## Care and maintenance

### Warning:

Always pull the plug and activate the emergency stop when making adjustments, cleaning, or servicing.

1. Use clean pressurized air or dust extractor to regularly remove sawdust from the routing table (and attached power tool), taking special care that the motors cooling louvers are kept open.
2. Store the routing table in a dry and well ventilated place.



### Protecting the environment

Sort and recycle products instead of disposing of them. All machines, hoses and packing material should be sorted and handled according to local environmental regulations.

## Specifications

NVR switch:	230 V, 50 Hz, 10 A
Table area:	680 x 460mm
Table height	1.000 mm

# Maskinbord

ART.NO: 18-3074    MODEL: MDT-LG-990E-UK  
30-9598                    MDT-LG-990E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

## Generella säkerhetsregler för din och andras säkerhet

### 1. Håll arbetsutrymmet rent!

Belamrade ytor och bord inbjuder till olyckor.

### 2. Använd inte maskinen i riskfylld miljö!

Elmaskiner skall inte användas på fuktiga, våta ytor eller vid regn. Se till att belysningen är god i arbetsutrymmet. Sörj för god luftväxling vid dammande arbeten. Använd aldrig elektriska maskiner/verktyg där de kan förorsaka brand eller explosion!

### 3. Undvik elektrisk chock!

Undvik kroppskontakt med jordade föremål som vattenledning, element, köksspis etc. samtidigt som du använder el-maskiner/verktyg.

### 4. Håll undan barn och besökare!

Alla barn och besökare bör befinna sig på säkerhetsavstånd från el-maskiner/verktyg eller elkablar i arbetsutrymmet.

### 5. Förvara maskinerna barnsäkert!

Förvara el-maskiner/verktyg inlåsta eller utom räckhåll för barn när de inte används!

### 6. Pressa inte maskinen!

Den gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.

### 7. Använd rätt verktyg!

Pressa inte ett verktyg eller en tillsats att göra ett arbetsmoment som den inte är gjord för.

### 8. Bär lämplig klädsel!

Inga löst sittande kläder, vantar, halsband, ringar, armband eller andra smycken som kan fastna i roterande delar. Hals säkra skor rekommenderas. Bär hårnät (motsv.) om du har långt hår.

### 9. Bär alltid skyddsglasögon!

Bär alltid skyddsglasögon, vanliga glasögon räcker inte! Använd också dammfilter eller skyddsmask vid dammande arbeten.

### 10. Använd utsug!

Använd utsugningsutrustning för att ta bort och samla damm och spån, om maskinen är avsedd för det, se till att utrustningen används på rätt sätt och töms vid behov.

### 11. Misshandla inte nätsladden!

Bär aldrig maskinen i nätsladden. Ryck inte i sladden, utan dra i stickproppen när du tar ur kontakten. Se till att nätsladden inte kommer

i kontakt med värme, olja eller vassa kanter.

### 12. Sätt fast ämnet ordentligt!

Använd tvingar eller skruvstycke där det går, då kan du hantera verktyget med två händer. Det är säkrare än att hålla fast ämnet med ena handen.

### 13. Sträck dig inte för långt!

Se till att du hela tiden står säkert med god balans.

### 14. Håll verktygen i trim!

Se till att de är rena och eggarna vassa för optimal effekt och ett säkert resultat. Följ manualens rekommendationer för smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera nätsladden regelbundet, om den är skadad ska den bytas av en kvalificerad servicetekniker. Syna alla skarvsladdar regelbundet så att de inte är skadade. Se till att maskinens/verktygets handtag och reglage är torra, rena och helt fria från olja, fett etc.

### 15. Slå av strömmen!

Dra ur stickproppen och tryck in nödstopp, före service och vid byte av tillbehör som hyvelstål, borrar, skär, slipband eller blad.

### 16. Ta bort alla nycklar och serviceverktyg!

Gör det till en vana att kontrollera att alla nycklar och serviceverktyg är borttagna från maskinen innan du slår på strömmen.

### 17. Undvik oavsiktlig start!

Bär inte ett verktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren om sladden sitter i ett uttag. Se till att strömbrytaren står på OFF när du sätter in stickproppen.

### 18. Använd rätt skarvsladdar!

Om du använder skarvsladdar utomhus, använd endast de som är avsedda för utomhusbruk. Använd skarvsladdar med tillräcklig ledararea, rulla ut hela sladden!

### 19. Använd sunt förnuft och var försiktig!

Tänk efter innan du utför ett arbetsmoment, så att du kan utföra det på ett säkert sätt! Använd inte maskinen/verktyget när du är trött, påverkad av mediciner etc.

### 20. Kontrollera att alla delar är oskadade!

Kontrollera innan du startar verktyget: att alla skydd och övriga delar är oskadade och fyller sin funktion, att rörliga delar kan rotera fritt och är rätt inriktade, att inga rörliga delar kan fastna, att ingen defekt uppstått och andra omständigheter som kan påverka arbetets

utförande. Ett skydd eller någon annan del som skadats, skall repareras fackmässigt eller bytas ut. Skadade nätsladdar och strömbrytare ska alltid bytas ut av fackman. Använd aldrig verktyget om du inte kan stänga av eller starta det på ett betryggande sätt.

#### 21. Använd rekommenderade tillbehör!

Användning av ej rekommenderade tillbehör kan vålla olyckor eller risk för personskada.

#### 22. Reparerar endast av kvalificerad tekniker!

Verktyget överensstämmer med gällande

säkerhetskrav. Reparationer av verktyget ska alltid utföras av fackman, med originalreservdelar, annars kan verktyget vålla olyckor eller risk för personskada.

#### 23. El-verktyg bör anslutas till elnätet via en jordfelsbrytare för personskydd!

Produkten får inte ändras eller användas till arbetsmoment som den inte är avsedd för! Kontrollera regelbundet att alla skruvar och muttrar är ordentligt åtdragna!

## Särskilda säkerhetsregler för handöverfräsar och fräsbord

- Läs bruksanvisningen för handöverfräsen innan den monteras på fräsbordet, kontrollera innan start att den är säkert monterad och att verktyget kan rotera fritt.
- Dra alltid ut nätsladdens stickpropp ur uttaget innan du monterar handöverfräsen i ett fräsbord eller annat tillbehör.
- Anslut inkommande elkabel till nödstoppets stickkontakt och handöverfräsens stickpropp till uttaget under nödstoppet.**  
Anslut aldrig handöverfräsen direkt till inkommande skarvkabel, då fungerar inte nödstopp/nollspänningsutlösare!
- Håll inte händer nära roterande delar.
- Bär inga löst sittande kläder, vantar, halsband, ringar, armband eller andra smycken som kan fastna i roterande delar.
- Se till att du sätter fast ämnet ordentligt med tvingar etc. innan du använder handöverfräsen.
- Håll handöverfräsen stadigt med båda händerna och mata alltid mot fräsens rotationsriktning.
- Ta inte i fräsen direkt efter fräsning, verktygen blir mycket heta vid användning.
- Förvissa dig om att fräsen har stannat helt innan du trycker in spindellåset.
- Pressa inte handöverfräsen. Mata inte fortare än att fräsen kan rotera med avsett spindelvarvtal utan att pressas, för hög matning kan ge brännmärken i träet.
- Bär alltid visir eller skyddsglasögon.  
Handöverfräsen kan kasta iväg spån och flisor in i ögonen och vålla permanent ögonskada.
- Bär alltid hörselskydd när du jobbar med handöverfräs, annars riskerar du att få permanent nedsatt hörsel.
- Skruva fast fräsbordet på ett stabilt underlag i lagom arbetshöjd.
- Använd alltid extra stöd (rullstöd, bock etc.) vid arbete med långa arbetsstycken annars kan fräsbordet tippa.
- Använd påskjutare för att skydda händerna vid fräsning av småbitar.
- Spån och damm är brandfarligt och hälsovådligt, gör ren arbetsplatsen med en dammsugare eller spånsug när arbetet är klart.
- Kutterskyddet har en anslutning på baksidan för spånsug/dammsugare.
- Håll alltid fräsverktygen väl slipade, kassera dem som har skadade skär eller som vibrerar mycket.
- Håll i handöverfräsen på undersidan av fräsbordet när du fäster den eller ändrar fräsdjup så att den inte ramlar i golvet.
- Varning!** Kontrollera innan varje arbetspass att handöverfräsen är avstängd och sladdens stickpropp urdragen, prova sedan att fräsverktyget och arbetsstycket går fritt från kutterskyddet, prova arbetsmomenten med avstängd handöverfräs innan du börjar att fräsa på riktigt.
- Varning!** Lämna aldrig arbetsområdet om fräsverktyget roterar, stäng av och dra ur stickproppen om du lämnar handöverfräsen utom synhåll.

## Produktmärkning med säkerhetssymboler



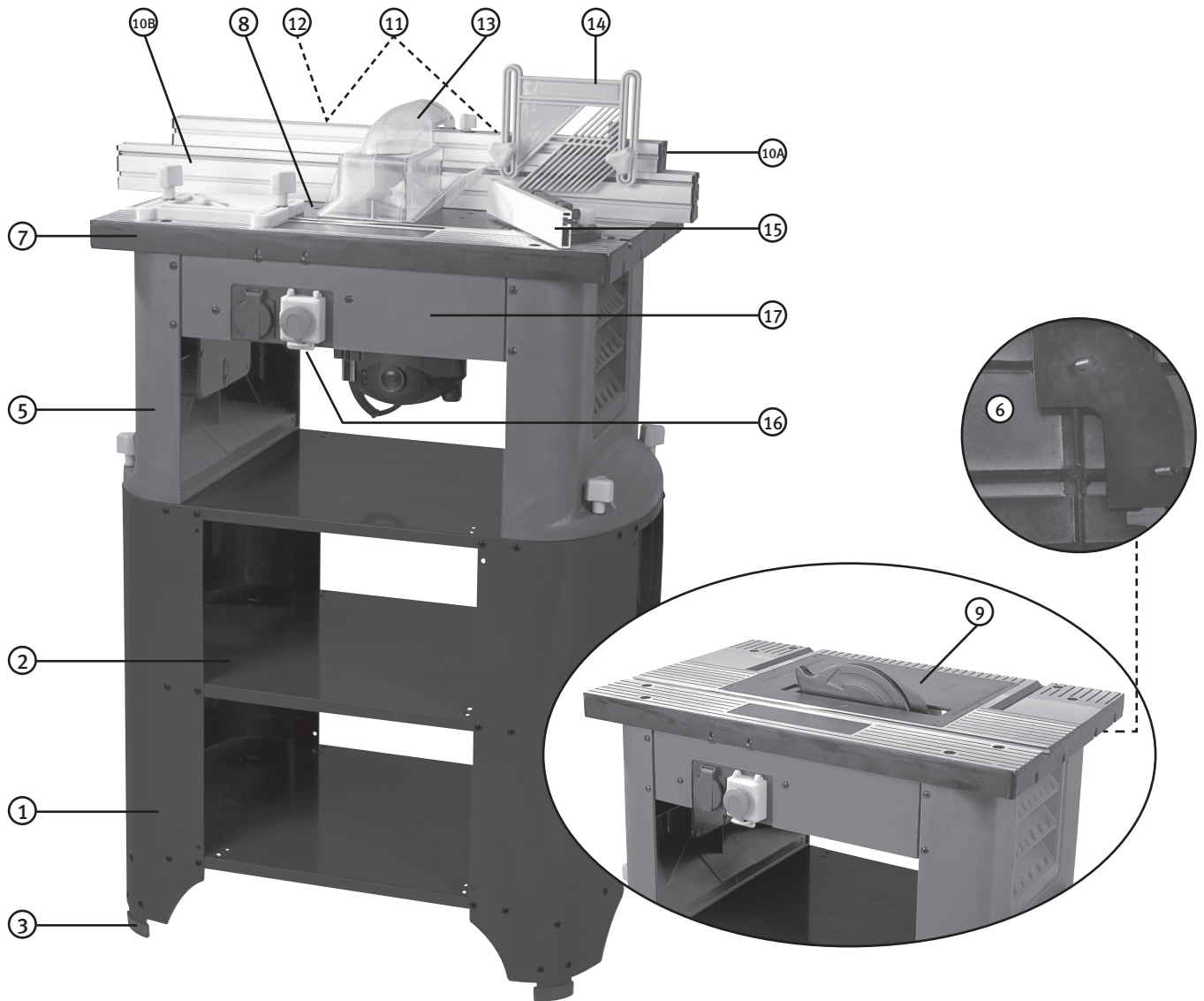
Använd visir eller skyddsglasögon, hörselskydd och andningsskydd.



Läs hela bruksanvisningen före användning och spar den sedan som referensmaterial.

# Maskinbordets delar

SVENSKA

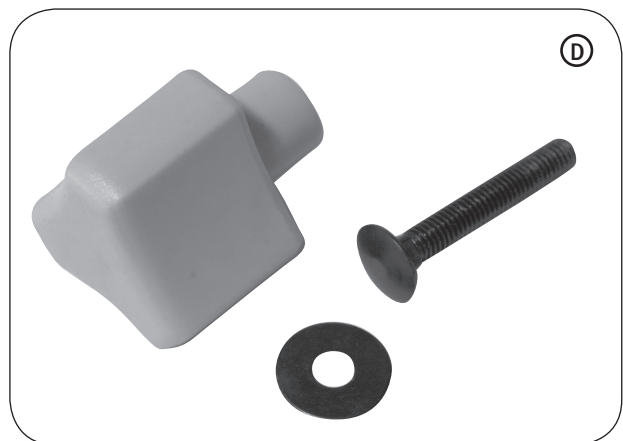
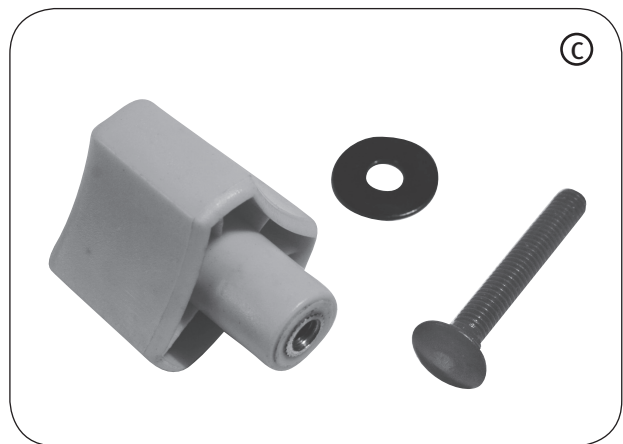
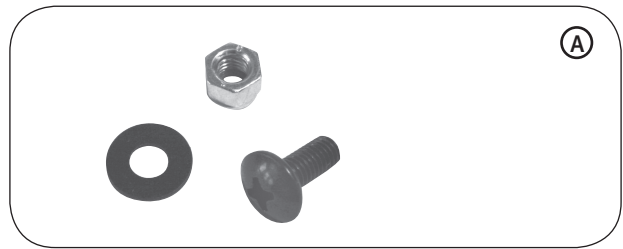


- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ben (x4)</li> <li>2. Hyllplan (x3)</li> <li>3. Justerbar fot med gummi (x4)</li> <li>4. Justerbar fot med bulthål (x4) (ej med på bild)</li> <li>5. Sidostycke till bord (x2)</li> <li>6. Hörnbitar (x4)</li> <li>7. Bord</li> <li>8. Iläggplatta för handöverfräs med monteringsdetaljer</li> <li>9. Iläggplatta för cirkelsåg med monteringsdetaljer</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>10. Anhåll - justerbart (2 delar, en större 10A och en mindre 10B)</li> <li>11. Anhållsfäste vänster och höger</li> <li>12. Stödkonsoll till justerbart anhåll (10B)</li> <li>13. Utsugskonsoll/skyddskåpa</li> <li>14. Materialstöd (x2)</li> <li>15. Geringslinjal</li> <li>16. Nollspänningsbrytare/nödstopp</li> <li>17. Konsol till nollspänningsbrytare/nödstopp</li> <li>18. Insexnyckel</li> <li>19. Påskjutare</li> </ul> |
|---|---|

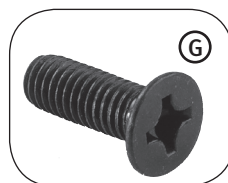


## Skruvsatser

- 12 mm skruv, bricka och låsmutter, används för att fästa benen (1) på hyllplanen (2) och de justerbara fötterna (3) (60 satser).
- 30 mm vagnsbult, bricka och låsmutter används för att fästa bordet (7) på sidostyckena (5) (8 satser).
- 40 mm vagnsbult, bricka och större korsmutter används för att fästa maskinbordet i stativet (4 satser).
- 40 mm vagnsbult, bricka och större korsmutter, används för att fästa materialstöden (14) på bordet (7) (4 satser).
- 16 mm skruv och låsmutter för att fästa nollspänningsbrytare/nödstopp (16) och dess konsol (17) (6 satser)
- 30 mm vagnsbult, bricka och större korsmutter används för att skruva fast anhöllsfästena (11) på maskinbordet (2 satser).
- 20 mm skruv för att fixera den iläggsplatta (8 eller 9) som ska användas, i bordet (7) (4 st.). (Ej i bild)
- 16 mm skruv (6 st.) för att fixera utsugskonsoll/skyddskåpa (13) och anhöllsfästen (11) i anhölllet (10A och 10B). (Ej i bild) 12 mm vagnsbult, bricka och korsmutter (2 satser) för att fästa den mindre delen av anhölllet (10B) mot stödkonsollen (12).



**OBS! Kontrollera att alla delarna finns med när du öppnar förpackningen.**



# Montering

Maskinbordet består av två huvuddelar: Stativ (nedre delen som placeras på golvet) och Maskinbord (övre delen med fäste för fräs/såg, monteras på stativet eller en bänk).

Vissa av de ingående delarna är redan monterade, men stativ, anhäng, nollspänningsbrytare/nödstopp etc. är omonterade för att minska förpackningsvolymen, de lösa delarna måste monteras innan maskinbordet är klart för användning.

**Obs!** I bruksanvisningen anges i texten höger och vänster sida av maskinbordet, det är sett från framsidan (med "nödstopp" framför dig).

## Montering av maskinbord och stativ

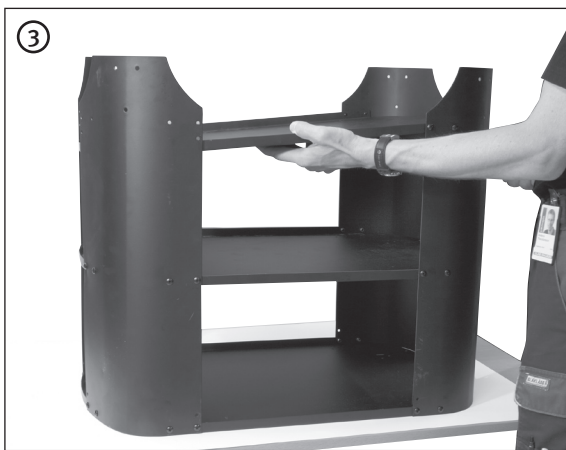
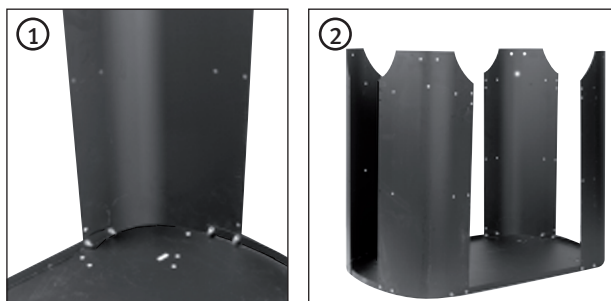
### Varning!

Vid all justering, rengöring eller service måste stickproppen vara utdragen och nödstoppet aktiverat.

Dessa instruktioner förutsätter att maskinbordet ska monteras på det medföljande stativet.

Observera att maskinbordet kan användas oberoende av stativet, i så fall måste bordet fästas säkert med tvingar eller genomgående bultar på en bänk.

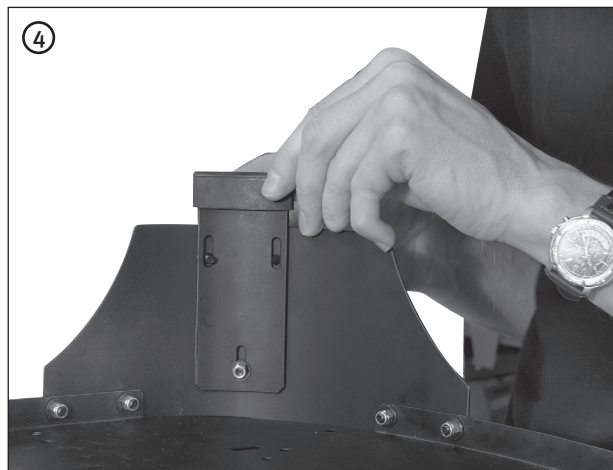
1. Lägg ett av stativets hyllplan (2) på golvet och montera ett av stativets ben (1) på utsidan av hyllplanet, använd 1 sats med skruv, bricka och låsmutter (a) till varje hål. Montera så att skruvens skalle är på utsidan av benet och bricka och låsmutter på insidan av hyllan.
2. Montera stativets övriga ben (1) på samma sätt.



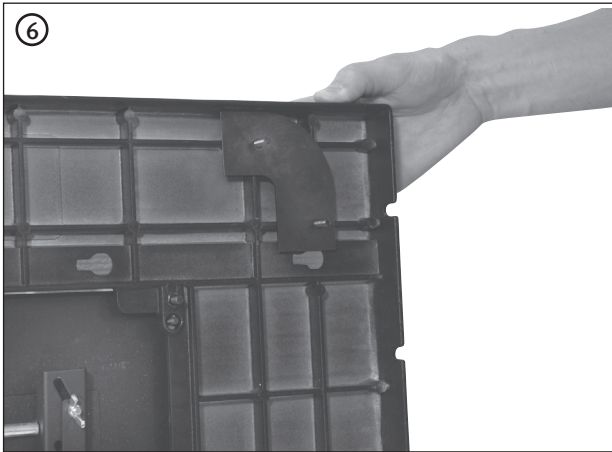
3. Montera de två kvarvarande hyllplanen (2) i benen (1), använd 1 sats med skruv, bricka och låsmutter (a) till varje hål.

4. Montera en justerbar fot (3) inuti varje ben (1), använd 1 sats med skruv, bricka och låsmutter (a) till varje hål.

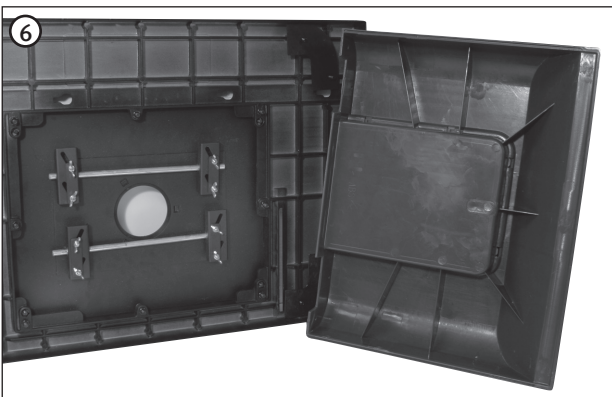
**Obs!** Om stativet ska fästas i golvet behövs en justerbar fot med bulthål (4) som monteras på insidan av varje ben (1), använd 1 sats med skruv, bricka och låsmutter (a) till varje hål.



5. Ställ det kompletta stativet med fötterna neråt på golvet där det ska användas, justera fötterna (3) individuellt om golvet lutar eller är ojämnt, justera stativet så att det står vågrätt med ett vattenpass.



6. Montera nu sidostyckena (5) på bordet (7), använd 2 hörnbitar (6) mellan varje sidostycke och bordet, montera med skruvsats (b).



7. Montera nollspänningsbrytare/nödstopp. Använd skruvsats (e) för att montera konsolen för nollspänningsbrytare/nödstopp (17) på framsidan av maskinbordet. Fäst sedan nollspänningsbrytare/nödstopp (16) på konsolen.



8. Fäst maskinbordet i stativet, använd skruvsats (c) och dra åt.

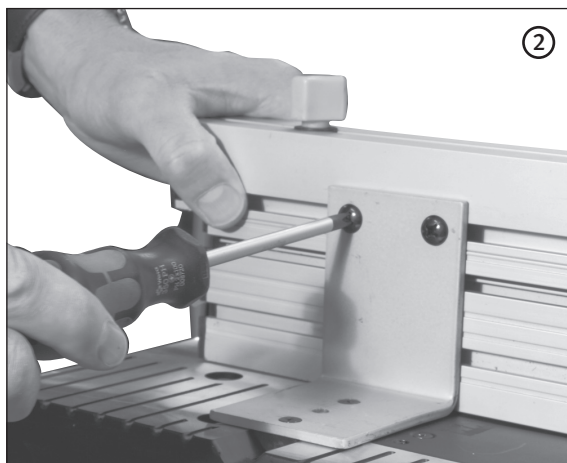
**Obs!** Det är enklast att trycka upp skruvarna från undersidan genom hålen i stativets övre hyllplan och vidare genom de understa hålen på sidostyckena (5), håll i skruven samtidigt som du trär på bricka och korsmutter.



## Montera anhåll

**Obs!** Anhållet består av två delar (10A och B), den största delen (10A) levereras med 6 st. muttrar monterade i anhållets skena, de yttre 2 muttrarna på varje sida är till för att fästa anhållet (10) i anhållsfästena (11), de 2 muttrarna i mitten används till att fästa utsugskonsoll/skyddskåpa (13).

1. Placera anhållet (10A) på bordets (7) översida.



2. Använd 2 av M6x16-skruvarna från sats (h) och fäst det högra anhållsfästet (11) på baksidan av anhållet (10A) men dra inte åt ännu.

3. Skjut anhållsfästet (11) i sidled så att det passas in över V-spåret i bordet och fäst med vagnsbult, bricka och större korsmutter från sats (f) genom bordet (Drag åt korsmuttern lätt).

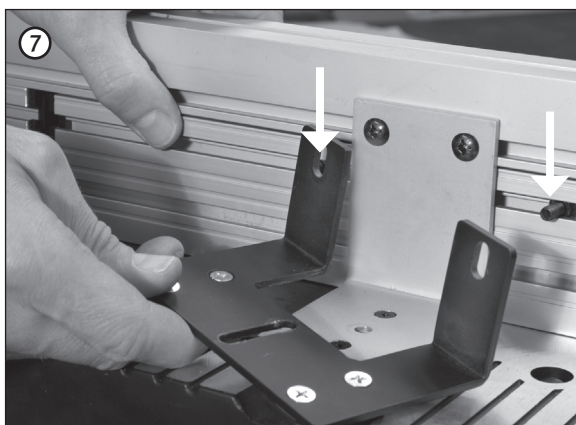
4. Drag nu åt M6x16-skruvarna mot anhållets (10A) baksida.





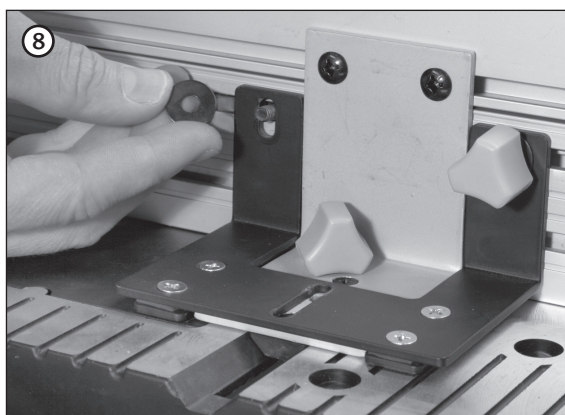
5. Plocka fram den justerbara mindre delen av anhållet (10B) samt stödkonsolen (12) till denna. För in de två M6x16 vagnsbultarna ur skruvsats h) i det övre spåret på den justerbara delen (10B). Placera anhållets justerbara del (10B) under den fasta delen av anhållet (10A) på fräsbordets vänstra sida.

6. Montera det vänstra anhållsfästet (11) på samma sätt som det högra med två M6x16-skrivar från sats (h), dra inte åt skruvarna helt ännu. Montera inte vagnsbulten och korsmuttern ännu.



7. Passa in de två M6x16 vagnsbultarna (vid pilarna på bilden) varsin sida om anhållsfästet (11).

8. Placera stödkonsolen (12) grensle över det vänstra anhållsfästet (11) så att de två avlånga hålen träns på vagnsbultarna i anhållets justerbara del (10B). Skruva på korsmuttrarna med brickor från skruvsats (h) på vagnsbultarna.

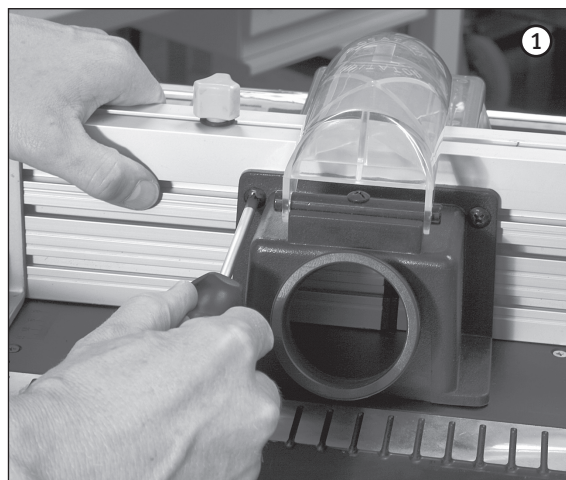
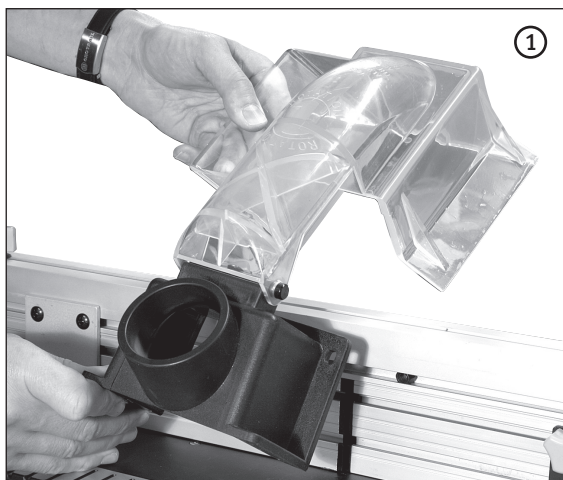


9. Montera vagnsbulten från undersidan av bordet, genom bordet (7) anhållsfästet (11) och stödkonsolen (12), bricka och större korsmutter monteras ovanpå konsolen (30mm vagnsbult, bricka och större korsmutter ur sats (f)).

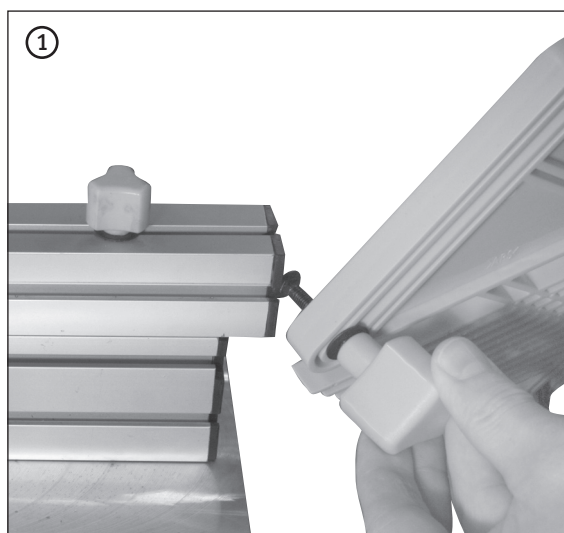
10. Justera in anhållets alla delar (10A, 10B) till önskad position och drag åt alla skruvar och korsmuttrar innan maskinbordet används. Tag för vana att alltid kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna innan arbete med maskinen påbörjas.

## Montera utsugskonsol med skyddskåpa

1. Montera utsugskonsol/skyddskåpa (13) med 2 av M6x16-skruvarna från sats (h), centrera den (13) på anhållet (10A) och dra åt skruvarna.



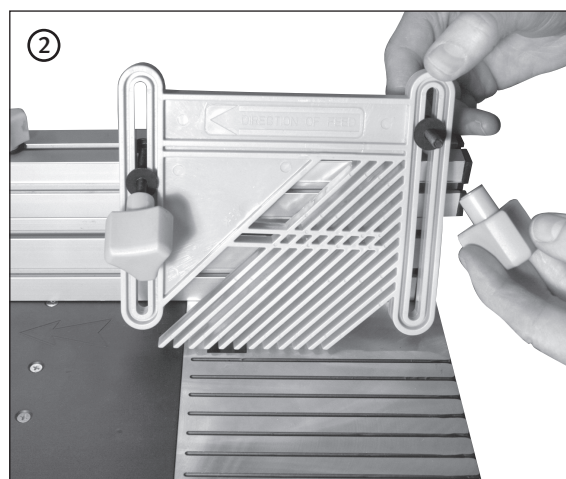
## Montera materialstöden



2. Montera sedan materialstödet (14) ("fjädrarna" vinklade in mot bordet), genom att föra in vagnsbultarnas skallar i spåret på anhållet (10A, 10B) och dra åt materialstödet (14) i önskad höjd med korsmuttrarna.

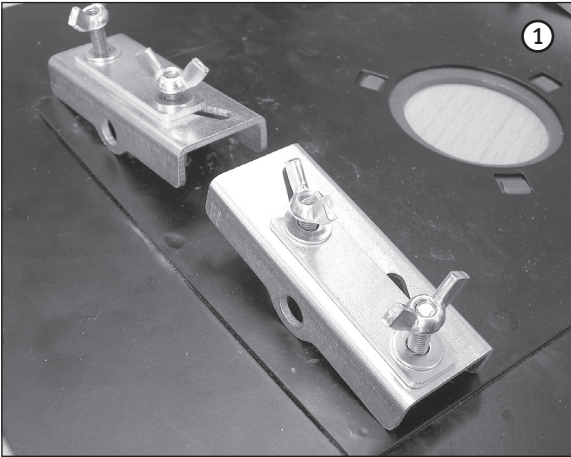


1. Montera 2 vagnsbultar med brickor och de större korsmuttrarna på ett av materialstöden (14), skruvsats (d).



3. Montera 2 vagnsbultar med brickor och korsmuttrar på det andra materialstödet (14), skruvsats (d).
4. Det andra materialstödet (14) monteras på bordet (7). I spåret för geringslinjalen (15) på bordet finns två "nyckelhål" där huvudena på vagnsbultarna kan träs in för att fästa materialstödet (14), se till att "fjädrarna" vinklas ut från bordet.

# Montering av handöverfräs

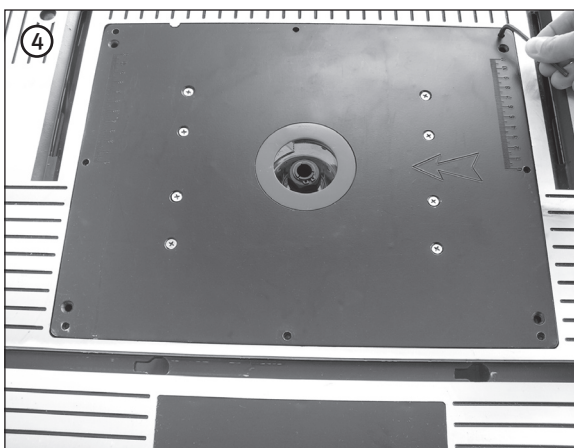
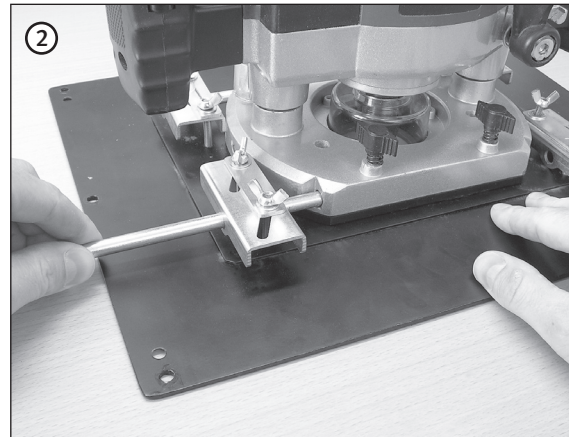


1. Fäst monteringsdetaljerna på iläggsplattan (8).

2. Placera handöverfräsen på iläggsplattan (8) och skjut in dom två stängerna som bilden visar och centrera handöverfräsen mot hålet i iläggsplattan (8) och dra åt låsrattarna på handöverfräsen och även vingmuttrarna på monteringsdetaljerna

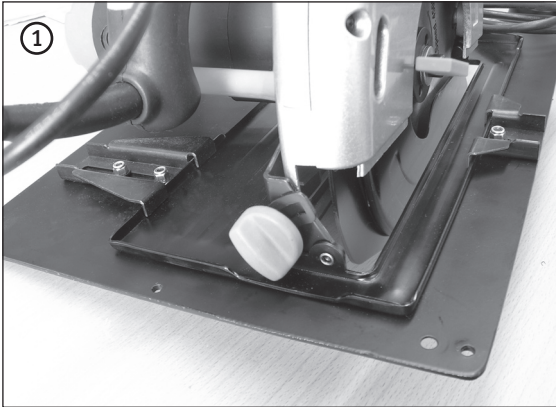
**Obs!** Vingmuttrarna skall dras ganska löst annars böjer sig iläggsplattan (8), om detta händer måste du släppa lite på vingmuttrarna.

3. Montera sedan iläggsplattan (8) med handöverfräsen i bordet (7), det går bara att montera iläggsplattan (8) åt ett håll (pilen mot vänster) för att det finns ett halvmånformat uttag på ena långsidan som passar i motsvarande i bordet.



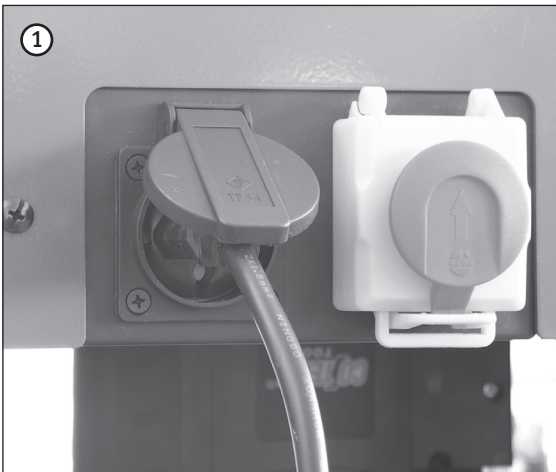
4. Justera in iläggsplattan (8) i nivå med bordet (7) med de 8 justeringsskruvarna, lossa på låsmuttern från undersidan först, innan justeringen kan göras. Dra åt igen efter justeringen.
5. Skruva sedan i dom 4 skruvarna (sats g) för att fixera iläggsplattan (8) i bordet.

## Montering av cirkelsåg



1. Kläm fast cirkelsågen på undersidan av iläggsplattan (9) med hjälp av monteringsdetaljerna som bilden visar.
2. Centrera cirkelsågen mot hålet på iläggsplattan (9) innan åtdragning.
3. Det går bara att montera iläggsplattan (9) åt ett håll (pilen mot höger) för att det finns ett halvmånformat uttag på ena långsidan som passar i motsvarande i bordet.

## Inkoppling



1. Handöverfräsens/cirkelsågens stickpropp kopplas till eluttaget på maskinbordet.

2. Strömbrytaren (16) på handöverfräsen/cirkelsågen måste låsas i tillslaget läge, det medföljer ett litet band med kardborrelåsning för att låsa strömbrytaren (16).
3. Sladden från maskinbordets nollspänningsbrytare/nödstopp (16) kopplas till ett vägguttag.
4. Till- och frånslag av handöverfräs/cirkelsåg sker nu med nollspänningsbrytare/nödstopp (16).

**Obs!** Handöverfräsens/cirkelsågens strömbrytare får endast låsas i tillslaget läge vid användning tillsammans med nollspänningsbrytare/nödstopp (16).





# Strömbrytare med nollspänningsbrytare/nödstopp

Under den gula luckan finns strömbrytaren.

Strömbrytaren är normal strömbrytare ("1" tillslag) ("0" avstängd), den har också en nödstoppsfunktion:

- Tryck in den röda nödstoppsknappen på locket över strömbrytaren för att aktivera Nödstopp om motorn på det ansluta el-verktyget behöver stoppas fort (motorn fortsätter dock att snurra ett ögonblick efter att nödstoppet har aktiverats), nödstoppet har en spärr som håller kvar luckan i intryckt läge.
- Tryck in spärren för nödstoppet och vik upp den gula luckan för att frigöra nödstoppet så att du kan starta motorn igen.
- Vik ner luckan när du har startat motorn

0-spänningsbrytaren förhindrar att motorn startar automatisk efter ett strömavbrott.

## Varning!

För att nödstoppen ska fungera måste den gula luckan vikas ner (men inte så långt att spärren aktiveras).

## Barnsäkerhet

Tryck på den röda nödstoppsknappen på locket över strömbrytaren för att aktivera nödstopp när gör uppehåll i arbetet eller på annat sätt lämnar maskinen utan tillsyn. Maskinen får inte lämnas utan tillsyn innan den har stannat helt. Dra ur stickproppen när maskinen inte används.

## Skötsel och underhåll

### Varning!

Vid all justering, rengöring eller service måste stickproppen vara utdragen och nödstoppet aktiverat.

1. Blås rent med tryckluft, eller använd spånsug för att regelbundet ta bort trädamm från maskinbordet (och monterat el-verktyg), se speciellt till att motorns kylflödeskanaler hålls öppna.
2. Förvara maskinbordet på en torr och varm plats.



## Skydda miljön

Sortera ditt avfall och låt det gå till återvinning istället för att kasta det. Alla maskiner, slangar och förpackningsmaterial ska sorteras och hanteras enligt lokala miljöförfordningar.

## Specifikationer

Nollspänningsbrytare: 230V, 50Hz, 10A

Bordsyta: 680x460mm

Höjd bordsyta: 1000mm

# Maskinbord

ART.NO: 18-3074    MODEL: MDT-LG-990E-UK  
30-9598                    MDT-LG-990E

Les nøye igjennom hele bruksanvisningen og ta vare på den til senere bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på baksiden).

## Generelle sikkerhetsregler for egen og andres sikkerhet

- 1. Hold arbeidsstedet ryddig!**  
Uryddige arbeidsplasser innbyr til ulykker.
- 2. Bruk ikke maskinen i risikofylt miljø!**  
Elektromaskiner skal ikke benyttes i fuktige, våte miljøer eller ved regn. Påse at belysningen er god på arbeidsstedet. Sørg for god luftsirkulasjon ved støvfulle oppgaver. Bruk aldri elektriske maskiner/verktøy der de kan forårsake brann eller eksplosjon!
- 3. Unngå elektrisk sjokk!**  
Unngå kroppskontakt med jodede formål som vannledning, element, komfyr etc. samtidig som du bruker elektromaskiner/verktøy.
- 4. Hold barn og tilskuere på avstand!**  
Barn og tilskuere bør befinne seg på sikkerhetsavstand fra elektromaskiner/verktøy eller elkabler på arbeidsstedet.
- 5. Barnesikker oppbevaring!**  
Oppbevar elektromaskiner/verktøy innelåst eller utenfor rekkevidde for barn når de ikke er i bruk.
- 6. Press ikke maskinen!**  
Maskinen gjør jobben bedre og sikrere med beregnet matehastighet.
- 7. Bruk riktig verktøy!**  
Press ikke et verktøy eller lignende til å utføre et arbeidsmoment den ikke er beregnet for.
- 8. Bruk egnet kleddsel!**  
Bruk ikke løstsittende klær, vanter, hals-/armbånd, ringer eller andre smykker som kan sette seg fast i roterende deler. Sklisikre sko anbefales. Bruk hårnett eller tilsvarende om du har langt hår.
- 9. Bruk verneutstyr!**  
Benytt alltid vernebrille, vanlige briller duger ikke! Bruk også støv-/vernemaske samt hørselvern der dette kreves.
- 10. Utlufting!**  
Bruk tilgjengelig utsugingsutrustning for å fjerne og samle opp støv og spon. Om maskinen er beregnet for det, påse at utrustningen brukes på riktig måte og tømmes ved behov.
- 11. Beskadige ikke nettkabelen!**  
Bær aldri maskinen i nettkabelen. Rykk ikke i kabelen, men trekk i støpselet når strømmen brytes. Påse at kabelen ikke kommer i kontakt med varme, olje eller skarpe kanter.
- 12. Sett fast emnet ordentlig!**  
Bruk tvinger eller skruestikke der dette er mulig, du kan da håndtere verktøyet med begge hender. Dette er sikrere enn å holde emnet med en hånd.
- 13. Strekk deg ikke for langt!**  
Sørg for at du hele tiden står stødig og med god balanse.
- 14. Hold verktøyet i god stand!**  
Se etter at eggen er hvass for optimal effekt og sikkert resultat. Følg manualens anbefalinger for smøring og bytte av tilbehør. Kontrollér nettkabelen regelmessig, om den er skadet skal den byttes av en kyndig person. Dette gjelder også ved bruk av skjøteledninger. Maskinens håndtak, strømbryter m.m. skal være rene, tørre og fri for olje, fett etc.
- 15. Slå av strømmen!**  
Trekk ut støpselet og trykk inn nødstopp innen service utføres eller ved bytte av tilbehør som høvelstål, bor, slipebånd, blad etc.
- 16. Ta bort alle nøkler og serviceverktøy!**  
Gjør det til en vane å kontrollere at alle nøkler og serviceverktøy er fjernet fra maskinen før du slår på strømmen.
- 17. Unngå utilsiktet start!**  
Bær ikke verktøyet med fingeren på strømbryteren/avtrekkeren om nettkabelen sitter i et uttak. Påse at bryteren står i OFF når støpselet settes i.
- 18. Bruk egnet skjøteledning!**  
Om du benytter skjøteledning utendørs, bruk kun ledning som er beregnet for dette formål samt påse at de har riktig trådareal. Rull ut hele ledningen!
- 19. Bruk sunn fornuft og vær varsom!**  
Tenk etter, innen du utfører et arbeidsmoment, at dette kan utføres på en sikker måte! Bruk ikke maskinen/verktøyet når du er trett, påvirket av medisin etc.

## 20. Kontroller at alle deler er uskadet!

Før du starter verktøyet, kontrollerer at all beskyttelse og øvrige deler er uskadet og oppfyller sin funksjon, at alle deler kan rotere fritt og er riktig justert, at ingen bevegelige deler kan sette seg fast, at ingen defekt har oppstått og øvrige omstendigheter som kan påvirke arbeidets utførelse. Et vern eller annen del som er skadet skal fagmessig repareres eller skiftes ut. Skadde kabler og strømbrytere skal alltid byttes av en fagmann. Bruk aldri verktøyet dersom du ikke kan stenge av eller starte det på en betryggende måte.

## 21. Bruk anbefalt tilbehør!

Bruk av ikke anbefalt tilbehør kan volde ulykke eller risiko for personskade.

## 22. Reparerer kun av kyndig tekniker!

Verktøyet overensstemmer med gjeldende sikkerhetskrav. Reparasjoner skal alltid utføres av fagmann, med originale reservedeler, ellers kan verktøyet volde skade eller risiko for personskade.

## 23. EI.verktøy bør kobles til strømmettet via en jordfeilsbryter! Produktet må ikke forandres på eller brukes til arbeidsoperasjoner som det ikke er beregnet for! Kontroller regelmessig at alle skruer og mutre er dratt godt til!

## Spesielle sikkerhetsregler for håndoverfreser og fresebord

1. Les bruksanvisningen for håndoverfresen før den monteres på fresebordet. Kontroller at den er sikkert montert, og at verktøyet kan rotere fritt.
2. Trekk alltid ut støpselet fra vegguttaket før du monterer håndoverfresen i et fresebord eller annet tilbehør.
3. Koble innkommende strømkabel til nødstopps støpsel og håndoverfresens støpsel til uttaket før nødstoppen. Koble aldri håndoverfresen direkte til innkommende skjøtekabel. Da fungerer ikke nødstopp/nullspenningsutløser!
4. Hold hendene unna roterende deler.
5. Bruk ikke løstsittende klær, vanter, halsbånd, ringer, armbånd eller andre smykker som kan feste seg i roterende deler.
6. Påse at du fester emnet ordentlig med tvinger etc. før du bruker håndoverfresen.
7. Hold håndoverfresen stødig med begge hender og mat alltid mot fresens rotasjonsretning.
8. Ta ikke på fresen rett etter fresing. Verktøyet blir svært varmt.
9. Forsikre deg om at fresen har stoppet helt før du trykker på spindellåsen.
10. Press ikke håndoverfresen. Mat ikke fortære enn at fresen kan rotere med beregnet spindelturtall uten å presses. For høy mating kan gi brennmerker i treet.
11. Bruk alltid visir eller vernebriller. Håndoverfresen kan kaste fra seg spon og fliser inn i øynene, og føre til permanent øyeskade.
12. Bruk alltid hørselsvern når du jobber med håndoverfres, ellers risikerer du å få permanent nedsatt hørsel.
13. Skru fast fresebordet på et stabilt underlag i passe arbeidshøyde.
14. Bruk alltid ekstra støtte (rullestøtte, bukk etc.) ved arbeid med lange arbeidsstykker, ellers kan fresebordet tippe.
15. Bruk påskyver for å beskytte hendene ved fresing av små biter.
16. Spon og støv er brannfarlig og helseskadelig. Gjør ren arbeidsplassen med en støvsuger eller sponsuger når du er ferdig med å arbeide.
17. Kutterbeskyttelsen har en tilkobling på baksiden for sponsuger/støvsuger.
18. Hold alltid freseverktøyet godt slipt. Kast de som har skadde skjær eller som vibrerer mye.
19. Hold i håndoverfresen på undersiden av fresebordet når du fester den eller endrer fresedybde, så den ikke faller i gulvet.
20. Advarsel! Kontroller at håndoverfresen er avslått og at støpselet er tatt utfør hver arbeidsøkt. Test deretter at freseverktøyet og arbeidsstykket går fri fra kutterbeskyttelsen. Prøv arbeidsmomentet med avslått håndoverfres før du begynner å frese ordentlig.
21. Advarsel! Forlat aldri arbeidsplassen dersom freseverktøyet roterer. Skru av, og trekk ut støpselet dersom du forlater håndoverfresen uten tilsyn.

## Produktmerking med sikkerhetssymboler

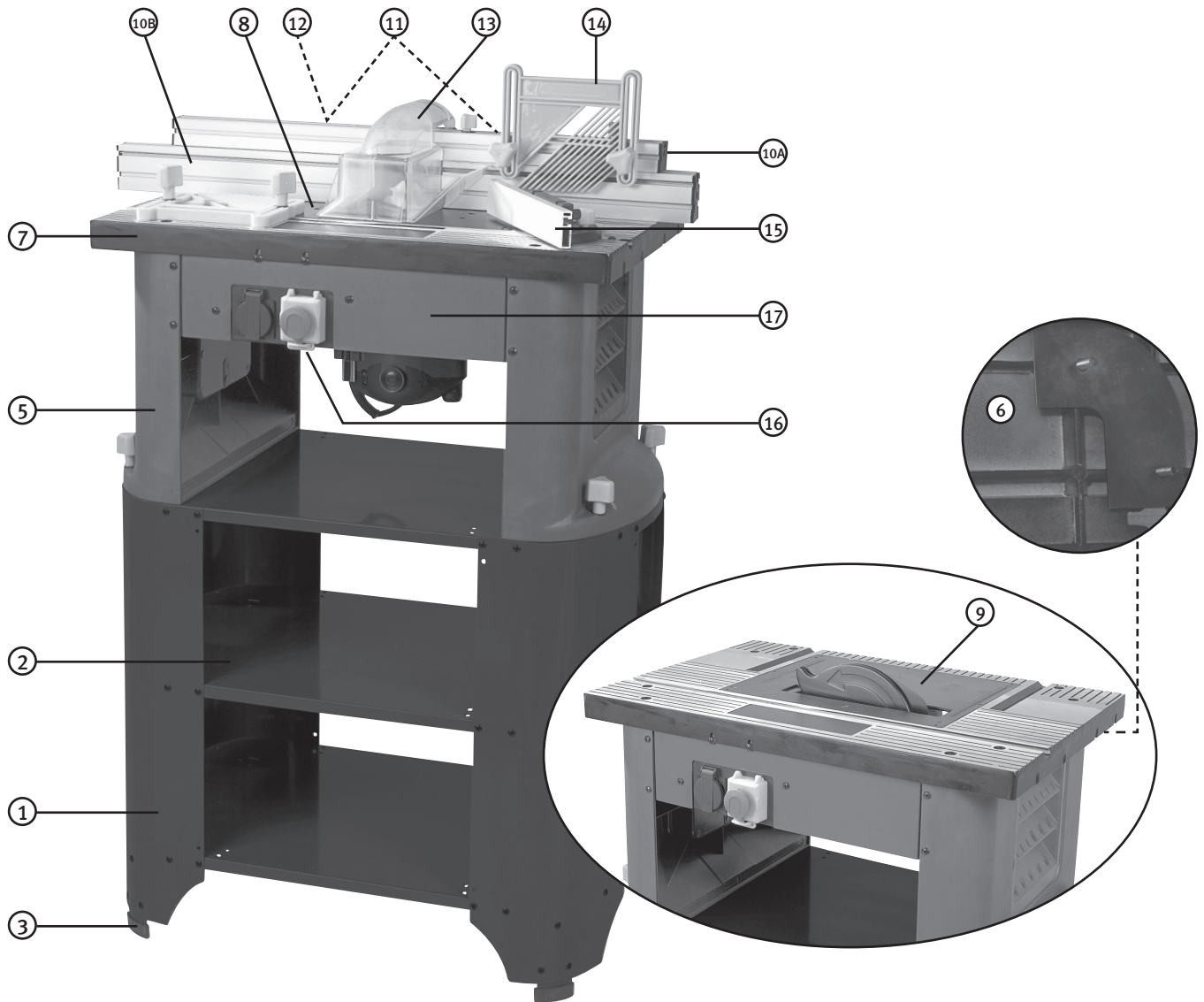


Bruk alltid vernebriller eller visir, hørselsvern og støvmaske.



Les igjennom hele bruksanvisningen grundig, og ta vare på den til senere bruk.

# Maskinbordets deler

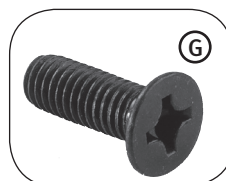
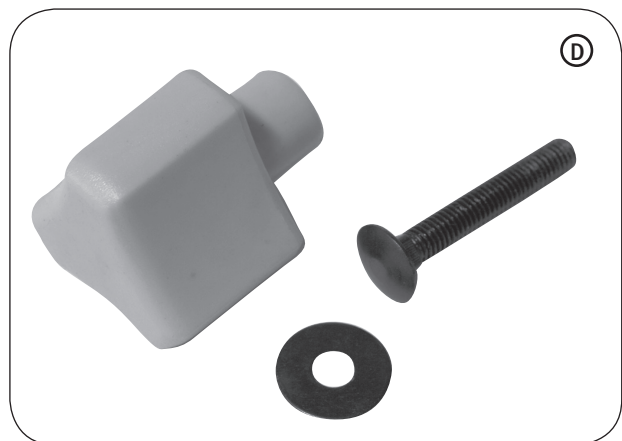
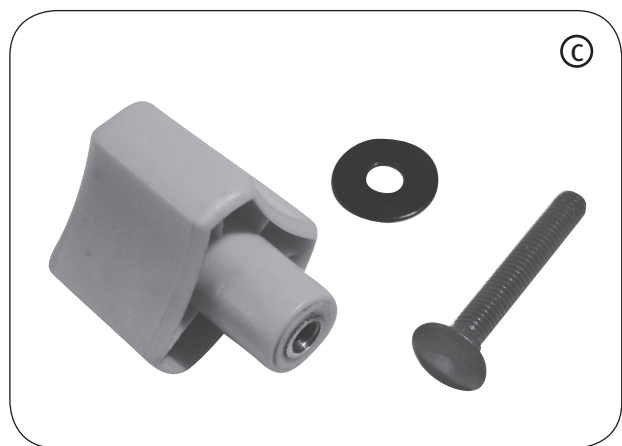
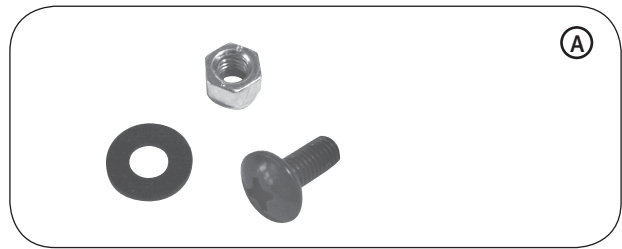


NORSK

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Ben (4 stk.)</li> <li>2. Hylleplan (3 stk.)</li> <li>3. Justerbar fot med gummi (4 stk.)</li> <li>4. Justerbar fot med boltehull (4 stk.) (vises ikke på bildet)</li> <li>5. Sidestykke til bord (2 stk.)</li> <li>6. Hjørnestykker (4 stk.)</li> <li>7. Bord</li> <li>8. Ileggsplate for håndoverfres med monteringsdetaljer</li> <li>9. Ileggsplate for håndoverfres med monteringsdetaljer</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>10. Anhold - justerbart (2 deler, en større 10A og en mindre 10B)</li> <li>11. Anholdsfeste venstre og høyre</li> <li>12. Støttekonsoll til justerbart anhold (10B)</li> <li>13. Utsugskonsoll/beskyttelsesdeksel</li> <li>14. Materialstøtte (2 stk.)</li> <li>15. Gjæringslinjal</li> <li>16. Nullspenningsbryter/nødstopp</li> <li>17. Konsoll for nullspenningsbryter/nødstopp</li> <li>18. Inseksnøkkel</li> <li>19. Påskyver</li> </ul> |
|--|--|

## Skruesett

- 12 mm skrue, skive og låsemutter, brukes til å feste beina (1) til hylleplanet (2) og de justerbare føttene (3), (60 sett).
- 30 mm bolt, skive og låsemutter, som brukes til å feste bordet (7) på sidestykkene (5), (8 sett).
- 40 mm bolt, skive og rattmutter, som brukes til å feste maskinbordet til stativet, (4 sett).
- 40 mm bolt, skive og stor rattmutter, som brukes til å feste materialstøtten (14) til bordet (7), (4 sett).
- 16 mm skrue og låsemutter til å feste nullspenningsbryter/nødstop (16) og dens konsoll (17), (8 sett).
- 30 mm bolt, skive og større rattmutter, som brukes for å skru fast anholdsfastene (11) på maskinbordet (2 satser).
- 20 mm skrue for å feste den ileggsplaten (8 eller 9), som skal brukes på bordet (7) (4 stk.). (Ikke avbildet).
- 16 mm skrue (6 stk.) for å feste utsugskonsoll/beskyttelsesdeksel (13) og anholdsfaste (11) i anholdet (10A og 10B). (Ikke avbildet). 12 mm bolt, skive og rattmutter (2 sett) for å feste det minste anholdet (10 B) til støttekonsollen (12).



**Kontroller først at alle delene følger med i forpakningen.**

# Montering

Maskinbordet består av to hoveddeler: Stativ (nedre del som plasseres på gulvet) og maskinbord (Øvre del med feste for fres/sag. Det monteres på stativet eller på en benk).

Enkelte av delene er allerede montert, men stativet, anholdet, nødstoppen etc. er umontert for å redusere størrelsen på forpakningen. De løse delene må monteres før maskinbordet tas i bruk.

Obs! Der det i bruksanvisningen refereres til høyre og venstre side menes maskinbordet sett fra forsiden (med "Nødstoppen" mot deg).

## Montering av maskinbord og stativ

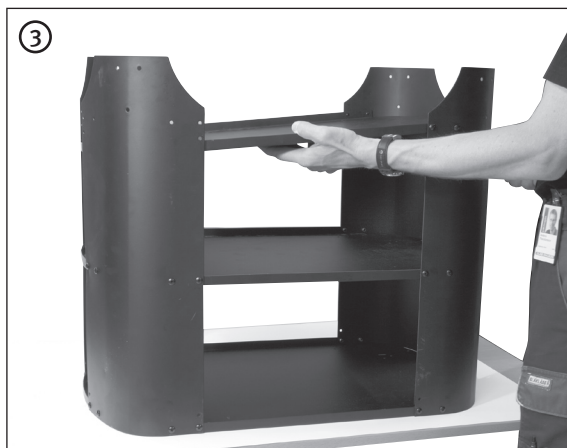
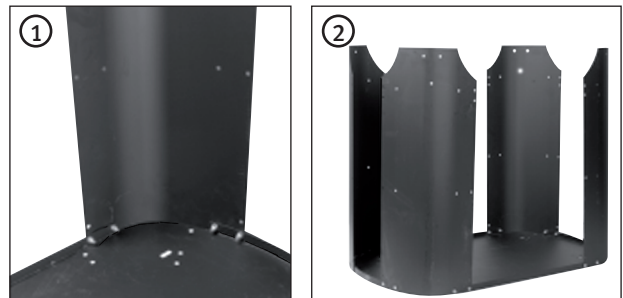
### Advarsel!

Ved justeringer, rengjøring og service må stikkontakten være koblet fra og nødstoppen aktivert.

Disse instruksjonene forutsetter at maskinbordet skal monteres på det medfølgende stativet.

Legg merke til at maskinbordet kan brukes uavhengig av stativet. I så tilfelle må bordet festes sikkert, med tvinger eller gjennomgående bolter, på en benk

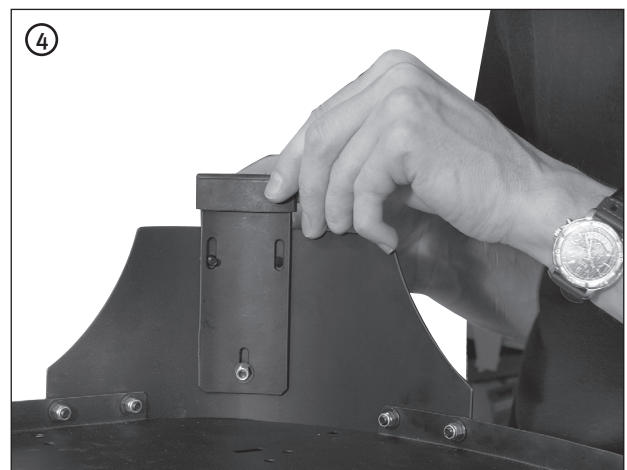
1. Legg et av stativets hylleplan (2) på gulvet og monter et av stativets ben (1) på utsiden av hylleplanet. Bruk et sett med skrue, skive og låsemutter (a) til hvert hull. Monter slik at skruens hode kommet på utsiden av benet og skiven og mutteren på innsiden.
2. Monter stativets øvrige ben (1) på samme måte.



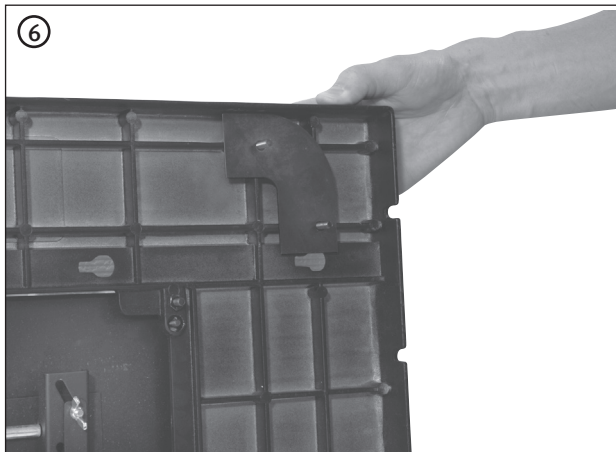
3. Monter de to andre hylleplanene (2) på beina (1). Bruk et sett med skrue, skive og låsemutter (a) til hvert hull.

4. Monter en justerbar fot (3) på hvert ben (1). Bruk et sett med skrue, skive og låsemutter (a) til hvert hull.

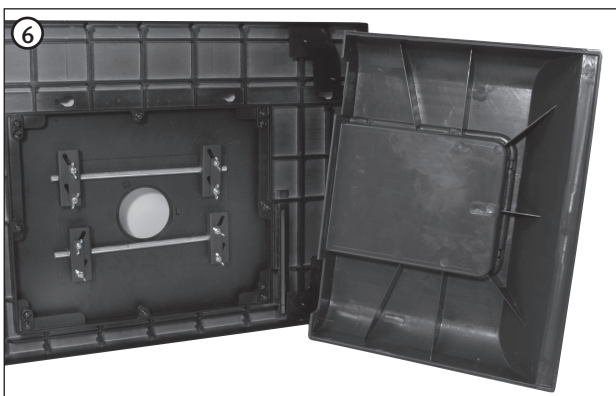
**Obs!** Hvis stativet skal festes i gulvet trengs en justerbar fot med hull for bolt, som monteres på innsiden av hvert bein (1). Bruk et sett med skrue, skive og låsemutter (a) til hvert hull.



5. Plasser det ferdigmonterte stativet med føttene på gulvet der det skal brukes. Juster føttene (3) individuelt slik at stativet står i vater.



6. Monter nå sidestykkene (5) på bordet (7). Bruk 2 hjørnestykker (6) mellom hvert sidestykke og bordet. Monter med skruesett (b).



7. Monter nullspenningsbryter/nødstopp. Bruk skruesett (e) for å montere konsollen for nullspenningsbryter/nødstopp (17) på framsiden av maskinbordet. Fest deretter nullspenningsbryter/nødstopp (16) på konsollen.



8. Fest maskinbordet til stativet. Bruk skruesett (c) og dra til.

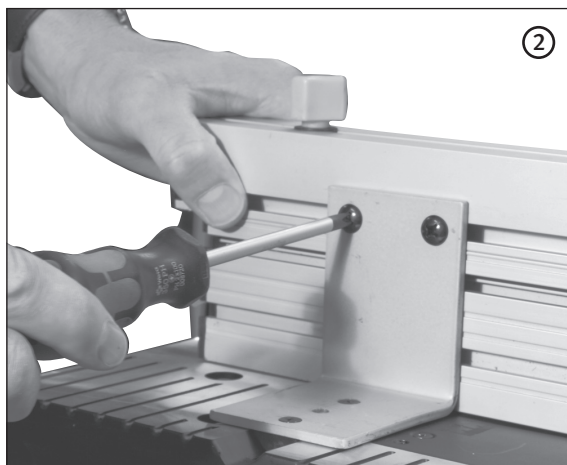
**Obs!** Det er enklest å trykke skruene opp fra undersiden gjennom hullene i stativets øvre hylleplan og videre gjennom de underste hullene i sidestykkene (5). Hold på skruen samtidig som du trer på skiven og fester rattmutteren.



## Monter anholdet

**Obs!** Anholdet består av to deler (10A og B). Den største delen (10A) leveres med 6 stk. muttere montert i anholdets skinne. De to ytterste mutrene på hver side er til å feste anholdet (10) i anholdsfestet (11). De to mutrene i midten brukes til å feste utsugskonsoll/beskyttelsesdeksel (13).

1. Plasser anholdet (10A) på bordets (7) overside.



2. Bruk to av skruene M6 x 16 fra sett (h), og fest det høyre anholdsfestet (11) på baksiden av anholdet (10A), men ikke dra til ennå.

3. Skyv anholdsfestet (11) sideveis slik at det passer inn over V-sporet i bordet og fest med bolt, skive og rattmutter fra sett (f) gjennom bordet. Dra rattmutteren lett til.
4. Nå kan M6 x 16 skruene dras til mot anholdets (10A) bakside.

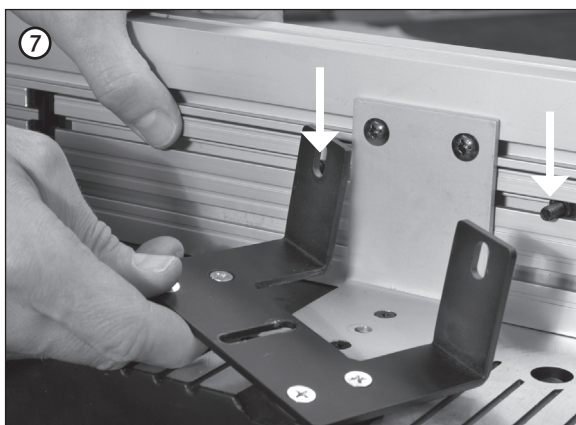






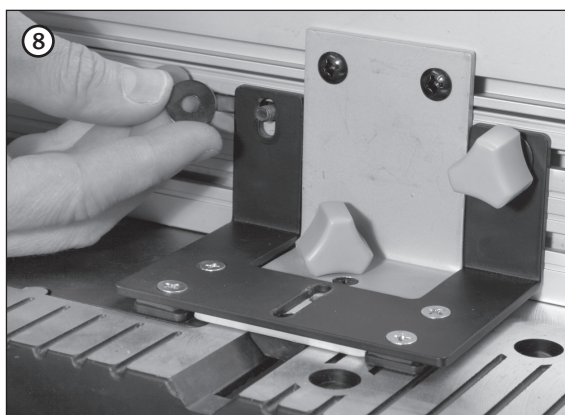
5. Ta fram den justerbare delen av anholdet (10B) og støttekonsollen (12) som hører til denne. Sett de to M6 x 16 sekskantskruene fra skruesett (f) i det øvre sporet på den justerbare delen (10B). Plasser anholdets justerbare del (10B) under den faste delen av anholdet (10A) på fresebordets venstre side.

6. Monter det venstre anholdsfestet (11) på samme måte som det høyre med de to gjenværende M6 x 16 skruene fra sett (h). Ikke dra til skruene riktig ennå. Ikke monter bolten og rattmutteren ennå.



7. Plasser de to M6 x 16 sekskantskruene (ved pilene på bildet) hver sin side av anholdet (11).

8. Plasser støttekonsollen (12) skrevende over det venstre anholdsfestet (11) slik at de to avlange hullene tres på sekskantskruene i anholdets justerbare del (10B). Dra til med små rattmutre på sekskantskruene fra skruesett (h).

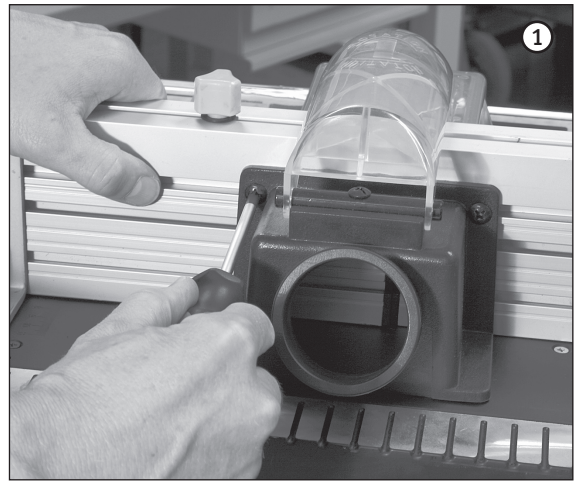
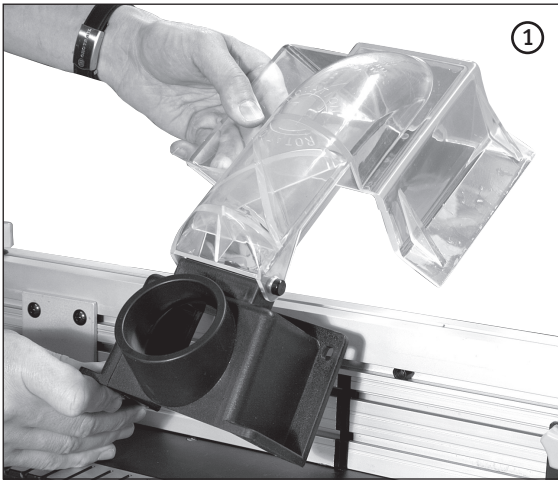


9. Monter bolten fra undersiden av bordet, gjennom bordet (7) anholdsfestet (11) og støttekonsollen (12), skiven og større rattmutter monteres ovenpå konsollen (30 mm bolt, skive og stor rattmutter fra sett (f)).

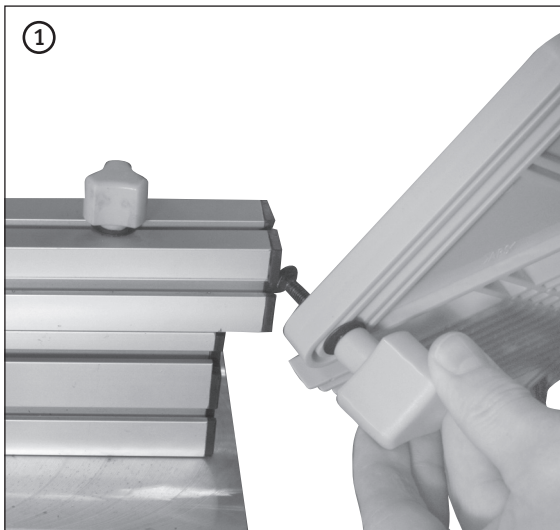
10. Juster alle delene på anholdet (10A og B) til ønsket posisjon og dra til alle skruer og rattmutre før maskinbordet brukes. Ha for vane å alltid å kontrollere at alle skruer og mutre er dratt til før arbeider med maskinen startes.

## Montere utsugskonsoll med beskyttelsesdeksel

1. Monter utsugskonsoll/beskyttelsesdekslet (13) med to av M6 x 16 skruene fra sett (h). Sentrer den (13) på anholdet (10 A) og dra skruene til.



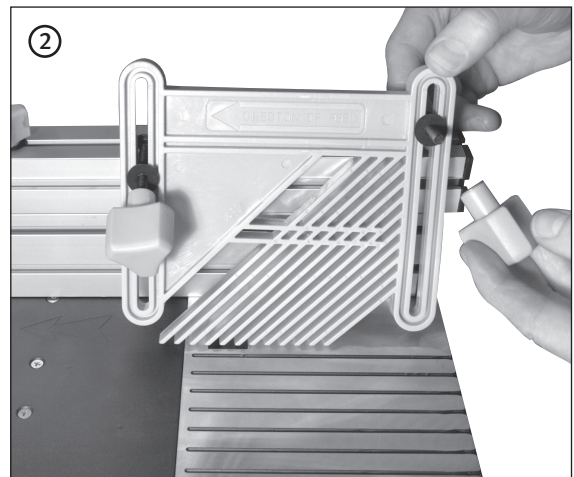
## Monter materialstøtten



2. Monter deretter materialstøtten (14) til ønsket høyde (fjærene vinkles inn mot bordet), ved å føre boltens hoder inn i sporet på anholdet (10A og B) og dra til med rattmutre.

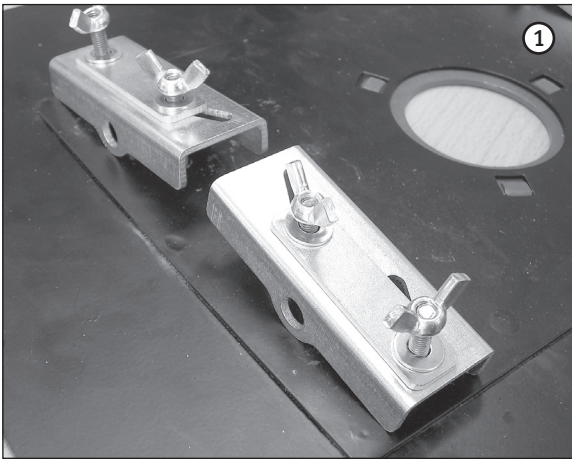


1. Monter de to boltene med skiver og de store rattmutrene på en av materialstøttene (14) fra sett (d).



3. Monter de to boltene med skiver og de store rattmutrene på en av materialstøttene (14) fra sett (d).
4. Den andre materialstøtten (14) monteres på bordet (7). I sporet for gjærelinjalen (15) er det to "nøkkelhull" der hodene på boltene kan tres inn for å feste materialstøtten (14). Påse at fjærene vinkles ut fra bordet.

## Montering av håndoverfres

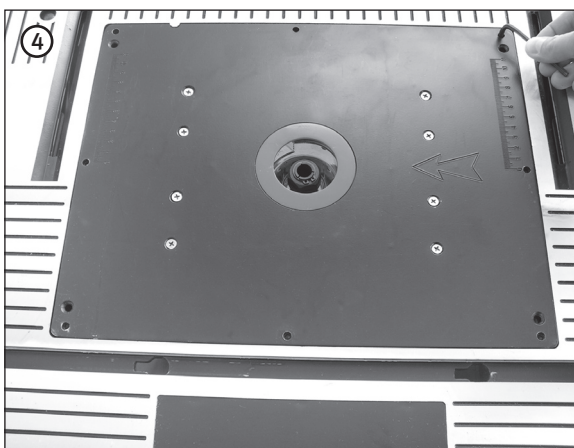
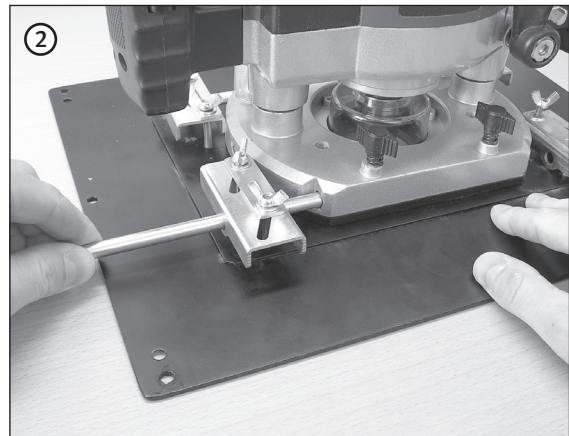


1. Fest monteringsdetaljene på ileggsplaten (8).

2. Plasser håndoverfresen på ileggsplaten (8) og skyv inn de to stengene, som vist på bildet. Sentrer håndoverfresen mot hullet i ileggsplaten (8), og dra til låserattene på håndoverfresen og vingemutrene på monteringsdetaljene.

**Obs!** Vingemutrene skal dras til ganske løst ellers vil ileggsplaten (8) bøye seg. Dersom det skjer, må du slippe litt opp på vingemutrene.

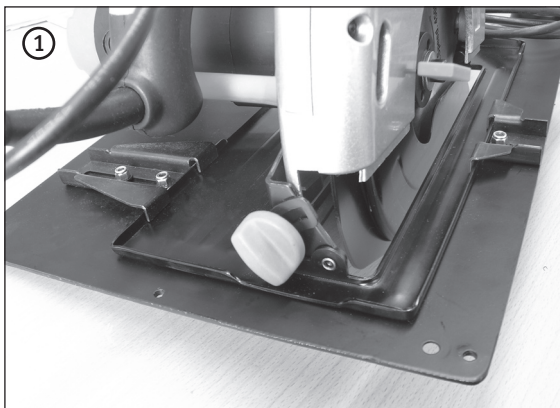
3. Monter deretter ileggsplaten (8) med håndoverfresen på bordet (7). Ileggsplaten kan kun monteres en vei (pilen mot venstre). Det er et halvmåneformet uttak på den ene langsiden, som passer til bordet.



4. Juster ileggsplaten (8) i nivå med bordet (7) med de 8 justeringsskruene. Løsne på låsemutteren fra undersiden først, før du foretar justeringen. Dra til igjen etter justeringen.

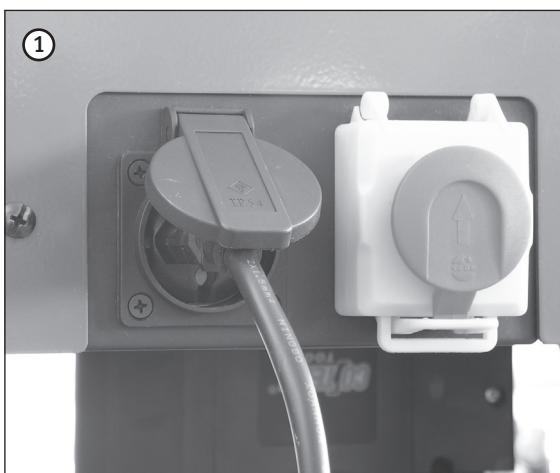
5. Skru deretter i de 4 skruene (sett (g)) for å feste ileggsplaten til bordet.

## Montering av sirkelsag



1. Klem sirkelsagen fast på undersiden av ileggsplaten (9) ved hjelp av monteringsdetaljene som bildet viser.
2. Sentrer sirkelsagen mot hullet på ileggsplaten (9) før du drar til.
3. Ileggsplaten (9) kan kun monteres en vei (pilen mot høyre). Det er et halvmåneformet uttak på den ene langsiden som passer til tilsvarende på bordet.

## Innkobling



1. Håndoverfresens/sirkelsagens støpsel kobles til et strømuttak på maskinbordet.

2. Strømbryteren (16) på håndoverfresen/sirkelsagen må låses i posisjon ON. Det følger med et lite bånd med borrelås til dette formålet (16).
3. Ledningen fra maskinbordets nullspenningsbryter/nødstop (16) kobles til et strømuttak.
4. Til- og fraslag av håndoverfres/sirkelsag skjer nå med nullspenningsbryteren/nødstop (16).

**Obs!** Håndoverfresens/sirkelsagens strømbryter må kun låses i posisjon ON ved bruk sammen med nullspenningsbryter/nødstop.



# Strømbryter med nullspenningsbryter/nødstop

Strømbryteren er under det gule lokket.

Strømbryteren er en vanlig strømbryter ("1" tilslag/på) ("0" avstengt/av).

Den har også en nødstoppe-funksjon:

- For å aktivere nødstoppen trykker du på den røde nødstoppeknappen på lokket over strømbryteren. Dette for å stoppe motoren raskt. Spindelen vil fortsette å snurre litt. Nødstoppen har en sperre som holder sammen luken i inntrykket posisjon.
- Trykk sperren for nødstoppet inn og skyv opp det gule lokket for å frigjøre nødstoppet slik at du kan starte motoren igjen.
- Ta ned lokket når motoren har startet igjen.

0-spenningsbryteren forhindrer at motoren starter automatisk etter et strømavbrudd.

## Advarsel!

For at nødstoppen skal fungere må det gule lokket skyves ned (men ikke så langt at sperren aktiveres).

## Barnesikring

Trykk på den røde nødstoppeknappen på lokket over strømbryteren for å aktivere nødstoppen når du har pauser i arbeidet eller av en eller annen grunn forlater maskinen uten tilsyn. Maskinen må ikke forlates uten tilsyn, før den har stoppet helt. Trekk ut støpselet når maskinen ikke er i bruk.

## Vedlikehold

### Advarsel!

Ved alle justeringer, rengjøring og service må stikkontakten være koblet fra og nødstoppen aktivert.

1. Blås rent med trykkluft eller sponsuger for regelmessig å fjerne tresponet. Påse spesielt at motorens luftkanaler holdet åpne.
2. Oppbevar maskinbordet på et tørt og varmt sted.



## Beskytt miljøet

Sorter avfallet og la det gå til gjenvinning istedenfor å kaste det. Alle maskiner, slanger og all emballasje skal sorteres og håndteres i henhold til lokale miljøforskrifter.

## Spesifikasjoner

Nullspenningsbryter: 230 V, 50 Hz, 10 A

Størrelse på bordflaten: 680 x 460 mm

Høyde på bord: 1 000 mm

# Työpöytä

ART.NO: 18-3074    MODEL: MDT-LG-990E-UK  
30-9598                    MDT-LG-990E

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjeet tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttö-ohjeen lopussa).

## Yleisiä turvallisuusohjeita turvallisuuden takaamiseksi

### 1. Pidä työtilat siisteinä.

Täynnä tavaraa olevat työtasot ovat avoin kutsu onnettomuudelle.

### 2. Älä käytä konetta vaarallisessa ympäristössä.

Sähkökäyttöisiä koneita ei saa käyttää kosteissa ja märissä tiloissa eikä sateella. Huolehdi työpisteen riittävästä valaistuksesta. Huolehdi myös pölynpoistosta. Älä käytä sähkökäyttöisiä työkaluja paikoissa, joissa on tulipalon tai räjähdyksen vaara!

### 3. Vältä sähköiskuja!

Vältä kontaktia maadoitettuihin esineisiin, kuten vesijohtoihin, lämpöpattereihin, lieteen ym. työskennellessäsi sähkötyökalulla.

### 4. Pidä lapset ja vierailijat loitolla.

Heidän tulee olla riittävän kaukana työpisteestä.

### 5. Säilytä laite poissa lasten ulottuvilta!

### 6. Älä pakota konetta.

Anna koneen työskennellä puolestasi oikealla nopeudella.

### 7. Käytä oikeita työkaluja.

Älä pakota konetta tai lisälaitetta työtehtävään, johon laite ei sovellu.

### 8. Käytä sopivia vaatteita.

Älä käytä löysiä vaatteita, käsineitä, kaulaketjuja, sormuksia, rannerengasta tai muita koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin. Liukuestekengät lisäävät turvallisuutta. Pitkät hiukset tulee suojata hiusverkolla tai vastaavalla.

### 9. Käytä aina suojalaseja. Käytä aina suojalaseja, tavalliset silmälasit eivät anna riittävä suojaa! Käytä myös hengityssuojainta ja suojanaamaria, jos pölyä on paljon.

### 10. Käytä pölynpoistoa.

Käytä pölynpoistoa pölyn ja lastujen imemiseen, mikäli laitteessa on tämä toiminto. Käytä välineitä oikealla tavalla ja tyhjennä ne säännöllisesti.

### 11. Käsittele sähköjohtoa varoen!

Älä kannä konetta johdosta. Kun irrotat pistokkeen, vedä pistokkeesta, älä johdosta. Johtoa ei saa altistaa kuumuudelle, öljylle tai teräville esineille.

### 12. Kiinnitä materiaali kunnolla.

Käytä esim. ruuvipuristinta, mikäli mahdollista. Näin kätesi jäävät vapaaksi, ja voit työskennellä molemmin käsin. Tämä on turvallisempaa kuin työkappaleesta toisella kädellä kiinni pitäminen.

### 13. Älä kurota liian kauas.

Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.

### 14. Pidä työvälineet kunnossa.

Varmista työvälineiden puhtaus ja terien terävyys. Näin työskentely on turvallisempaa ja tehokkaampaa ja lopputulos parempi. Noudata voiteluohjeita ja varusteiden vaihtamisesta annettuja ohjeita. Tarkista virtajohto säännöllisesti. Anna sähkömiehen vaihtaa vioittunut virtajohto. Tarkista johdot säännöllisesti ja varmista että ne ovat kunnossa. Varmista, että työkalun kahvat, säätimet ym. ovat puhtaita, ja että niissä ei ole öljyä ym.

### 15. Katkaise virta.

Irrota pistoke ja paina hätäkatkaisinta ennen huoltoa ja laitteiden vaihtoa, esim. höylän terät, poranterät, hiomanauhut ja terät.

### 16. Poista kaikki avaimet ja työkalut.

Ota tavaksesi poistaa ne koneesta ennen virran kytkemistä.

### 17. Vältä tahatonta käynnistystä.

Konetta kannettaessa sormi ei saa olla virtakytkimellä/liipaisimella johdon ollessa seinässä. Kun pistoke liitetään pistorasiaan, tulee virtakytkimen olla OFF-asennossa.

### 18. Käytä oikeita jatkojohtoja.

Käytä ulkona ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja. Jatkojohdon johtimen pinta-alan tulee olla riittävä. Kierrä koko johto auki.

### 19. Käytä tervettä järkeä ja ole varovainen.

Suunnittele työvaiheet etukäteen, niin työ sujuu turvallisemmin! Älä käytä laitetta väsyneenä, lääkkeiden vaikutuksen alaisena jne.

### 20. Varmista, että osat ovat kunnossa!

Varmista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki suojat ja muut osat ovat kunnossa ja toimivat moitteettomasti. Huolehdi siitä, että liikkuvat osat liikkuvat vapaasti ja että ne on suunnattu oikein, eivätkä jää kiinni. Tarkista myös, ettei koneessa ole muita vikoja tai työskentelyyn vaikuttavia seikkoja. Ainoastaan

ammattilainen saa vaihtaa tai korjata vioittuneet suojat ja muut osat, kuten johdot ja virtakytkimet. Älä käytä työkalua, mikäli et voi käynnistää ja sammuttaa sitä turvallisesti.

#### 21. Käytä suositeltuja lisälaitteita.

Muiden kuin suositeltujen lisälaitteiden käyttö saattaa johtaa onnettomuuksiin tai henkilövahinkoihin.

#### 22. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan ammattihenkilö. Laite on voimassa olevien turvallisuusvaatimusten mukainen. Laitteen

korjaus tulee jättää ammattihenkilölle. Korjauksessa tulee turvallisuusyistä käyttää ainoastaan alkuperäisosia.

#### 23. Sähkötyökalut tulee turvallisuusyistä liittää vikavirtasuojakytkimen kautta.

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, eikä sitä saa käyttää muihin, kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin. Varmista säännöllisesti, että ruuvit ja mutterit ovat kireällä.

## Käsiyläjärsinten ja jyrsinpöydän turvallisuusohjeita

1. Lue käsiyläjärsimen käyttöohje, ennen kuin asennat jyrsimen pöydälle. Varmista ennen käynnistystä, että laite on oikein asennettu ja että terä pyörii vapaasti.
2. Poista aina pistoke pistorasiasta ennen käsiyläjärsimen tai muiden tarvikkeiden asentamista jyrsinpöytä.
3. Liitä sähköjohto hätäkatkaisijan pistorasiaan ja käsiyläjärsimen pistoke hätäkatkaisijan alla olevaan pistorasiaan. Älä liitä käsiyläjärsintä suoraan jatkojohtoon, tällöin hätäkatkaisija/nollajännitesuoja eivät toimi!
4. Älä pidä käsiäsi liikkuvien osien lähellä.
5. Älä käytä löysiä vaatteita, hanskoja, sormuksia, rannerengasta tai muita koruja, jotka voivat tarttua liikkuviin osiin.
6. Kiinnitä materiaali kunnolla puristimilla tms. ennen käsiyläjärsimen käynnistämistä.
7. Pidä käsiyläjärsimestä tukevasti kiinni molemmin käsin äläkä syötä materiaalia jyrsimen pyörimissuunnan vastaisesti.
8. Älä koske jyrsimen heti jyrsimisen jälkeen. Työkalut kuumenevat hyvin paljon käytössä.
9. Varmista, että jyrsin on pysähtynyt kokonaan, ennen kuin lukitset karalukon.
10. Älä purista käsiyläjärsintä. Älä syötä liikaa. Anna koneen pyöriä sopivalla kierrosluvulla ilman pakottamista. Liian suuri syöttönopeus saattaa aiheuttaa polttojätkiä puuhun.
11. Käytä aina suojalaseja tai visiiriä. Käsiyläjärsimestä voi lentää purua ja lastuja, ja ne voivat aiheuttaa pysyviä silmävaurioita.
12. Käytä aina kuulosuojaimia käyttäessäsi käsiyläjärsintä, muuten kuulosi voi heikentyä pysyvästi.
13. Kiinnitä jyrsinpöytä tasaiselle alustalle sopivalle työkorkeudelle.
14. Käytä aina ylimääräisiä tukia (rullatuki, pukki ym.) kun työstät pitkiä kappaleita, muuten jyrsinpöytä saattaa kaatua.
15. Käytä työntä suojaamaan käsiäsi, kun työskentelet pienten kappaleiden kanssa.
16. Pöly ja puru ovat palonarkoja ja terveydelle haitallisia, puhdistat työtilat pölynimurilla tai purunpoistolla töiden päätyttyä.
17. Kutterisuojan takapuolella on pölynpoisto-/pölynimuriliitäntä.
18. Pidä jyrsinterät aina terävinä, hävitä vioittuneet terät ja tärisivät terät.
19. Estä jyrsimen putoaminen ja pidä kiinni käsiyläjärsimestä jyrsinpöydän alla kun kiinnität jyrsinä tai muutat jyrsinävyvyyttä.
20. Huomio! Varmista aina ennen työn aloittamista, että käsiyläjärsin on sammutettu ja että pistoke on irrotettu, kokeile, että kutterinsuoja ei estä jyrsinätyökalua ja työkappaletta. Kokeile työtehtävää sammutetulla käsiyläjärsimellä ennen varsinaisen jyrsinän aloittamista.
21. **Huomio!** Älä poistu työpisteeltä, ennen kuin laite on lakannut pyörimästä. Sammuta jyrsin ja irrota pistoke kun aiot poistua käsiyläjärsimen luota.

## Tuotteen merkinnät ja turvallisuussymbolit

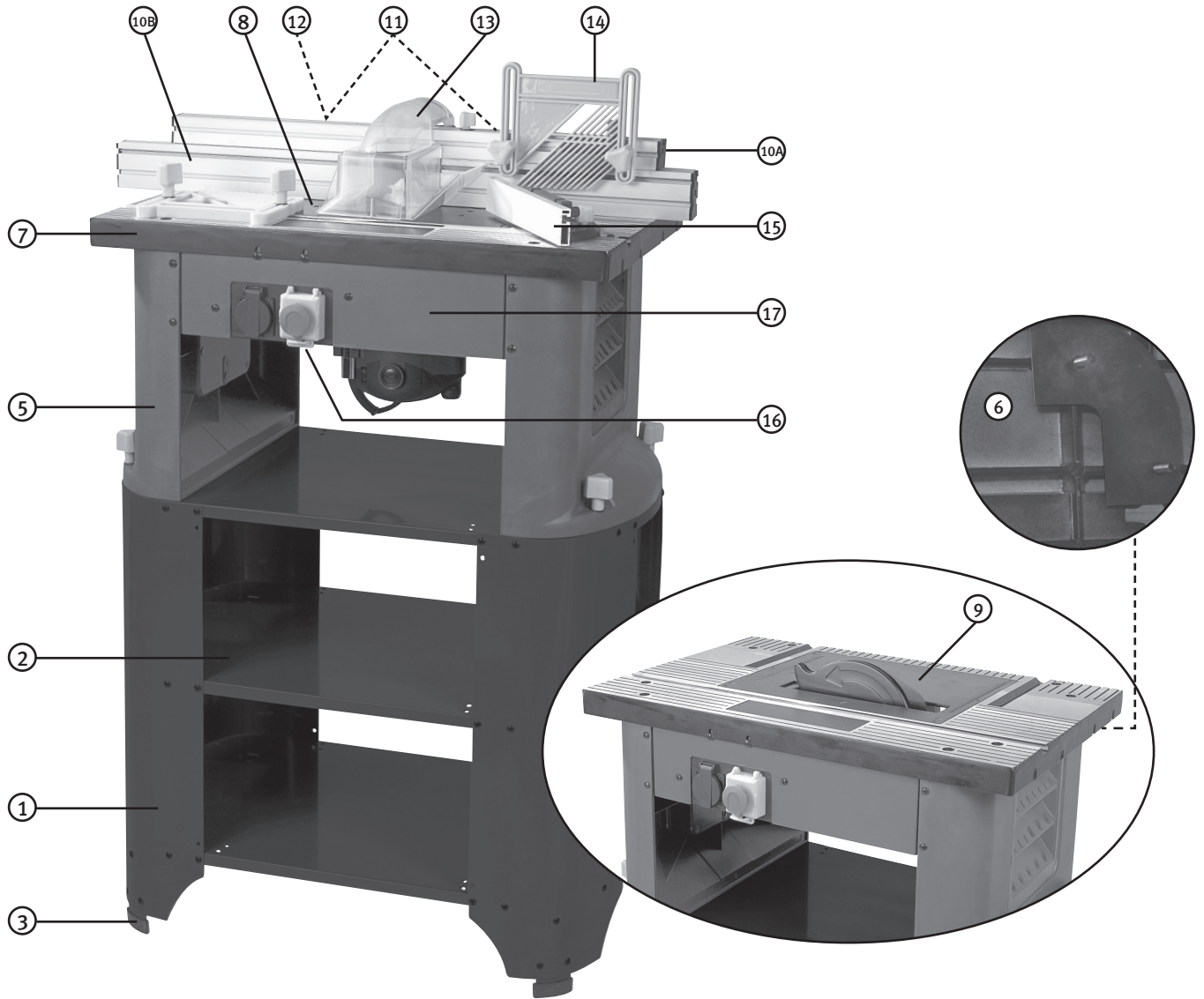


Käytä suojalaseja tai visiiriä, kuulosuojaimia sekä hengityssuojainta.



Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

# Työpöydän osat

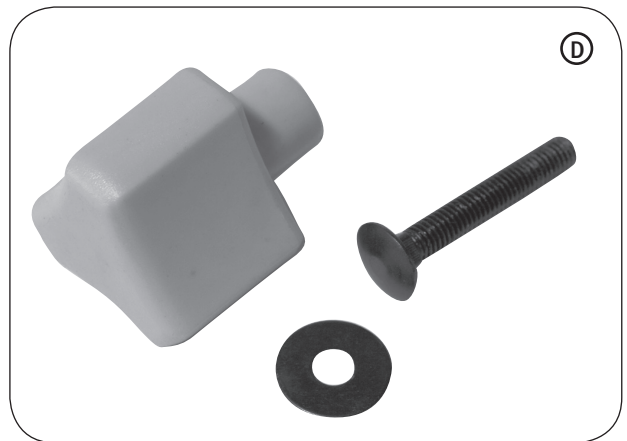
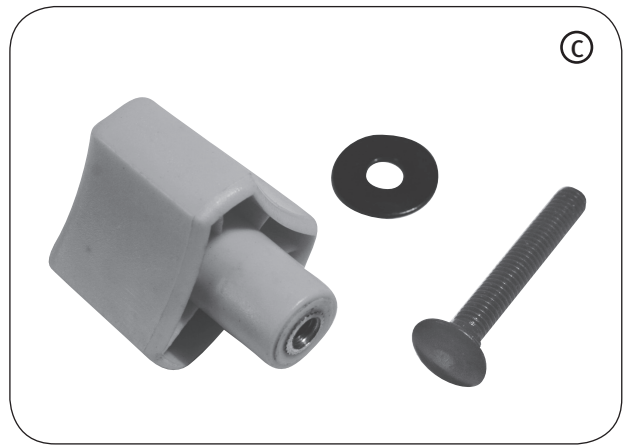
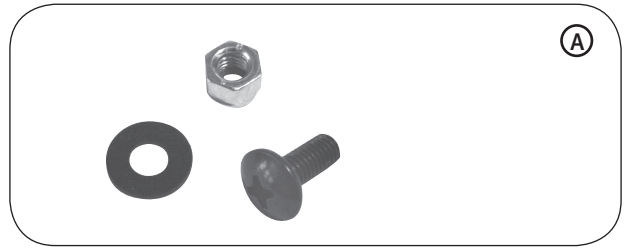


- |  |  |
|--|--|
| 1. Jalat (x4)  | 10. Säädettävä tuki (2 osaa, suurempi 10 A ja pienempi 10 B) |
| 2. Hyllytaso (x3)  | 11. Tuen kiinnike, vasen ja oikea                            |
| 3. Säädettävä kumijalka (x4)                                 | 12. Säädettävän tuen tukikonsoli (10 B)                      |
| 4. Säädettävä jalka, jossa pulttireiät (x4) (ei näy kuvassa) | 13. Pölynpoistokonsoli/suojakotelo                           |
| 5. Pöydän tukikappale (x2)                                   | 14. Tukikappale (x2)   |
| 6. Kulmapalat (x4)   | 15. Jiiriviivain   |
| 7. Pöytä   | 16. Nollakatkaisin/hätäkatkaisija                            |
| 8. Yläjyrsimen asennuslevy ja asennusosat                    | 17. Nollakatkaisimen/hätäkatkaisijan kannatin                |
| 9. Pyörösaahan asennuslevy ja asennusosat                    | 18. Kuusiokoloavain  |
|  | 19. Työnnin  |

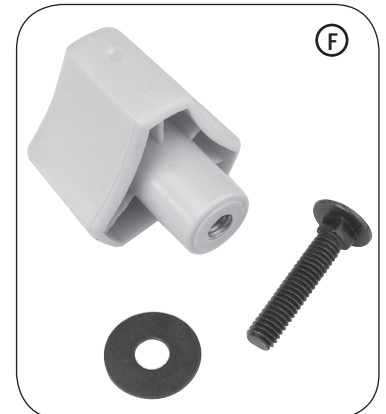
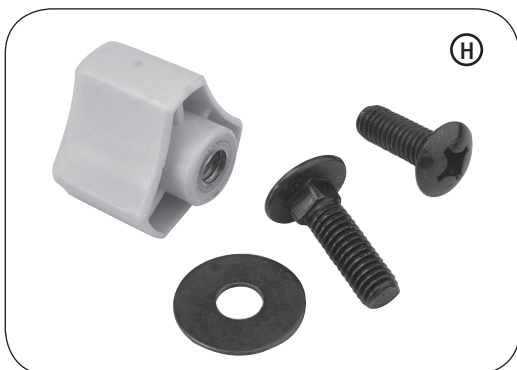


## Ruuvisarjat

- a. 12 mm:n ruuvi, aluslaatta ja lukkomutteri, joilla jalat (1) kiinnitetään hyllytasoon (2) ja säädettäviin jalkoihin (3) (60 sarjaa).
- b. 30 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja lukkomutteri, joilla pöytä (7) kiinnitetään tukikappaleisiin (5) (8 sarjaa).
- c. 40 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja suurempi sakaramutteri, joilla työpöytä kiinnitetään telineeseen (4 sarjaa).
- d. 40 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja suurempi sakaramutteri, joilla tukikappaleet (14) kiinnitetään pöytään (7) (4 sarjaa).
- e. 16 mm:n ruuvi ja lukkomutteri, joilla kiinnitetään nollakatkaisin/hätäkatkaisija (16) ja sen kannatin (17) (6 sarjaa)
- f. 30 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja suurempi sakaramutteri, joilla ruuvataan kiinni tuen kiinnikkeet (11) työpöytään (2 sarjaa).
- g. 20 mm:n ruuvi (4 kpl), jolla kiinnitetään pöytään (7) se asennuslevy (8 tai 9), jota aiotaan käyttää (Ei kuvassa).
- h. 16 mm:n ruuvi (6 kpl), jolla kiinnitetään tukeen (10A ja 10B) pölynpoistokonsoli/suojakotelo (13) ja tuen kiinnikkeet (11) (Ei kuvassa).  
12 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja sakaramutteri (2 sarjaa), joilla kiinnitetään tuen pienempi osa (10 B) tukikonsolia (12) vasten.



**Huom.! Tarkista, että kaikki osat ovat mukana, kun avaat pakkauksen.**



# Asennus

Työpöydässä on kaksi pääosaa: Jalusta (alempi osa, joka asetetaan lattialle) ja työpöytä (ylempi osa, jossa on kiinnike jyrsimelle/sahalle ja joka asennetaan jalustaan tai penkkiin).

Jotkin työpöydän osat on asennettu jo valmiiksi, mutta jalusta, tuki, nollakatkaisin/hätäkatkaisija jne. ovat asentamattomia, jotta pakkaus ei olisi turhan iso. Irrallaan olevat osat tulee asentaa ennen kuin työpöytä otetaan käyttöön.

**Huom.!** Käyttöohjeessa puhutaan työpöydän oikeasta ja vasemmasta puolesta edestäpäin katsottuna (häätäkatkaisin on silloin edessäsi).

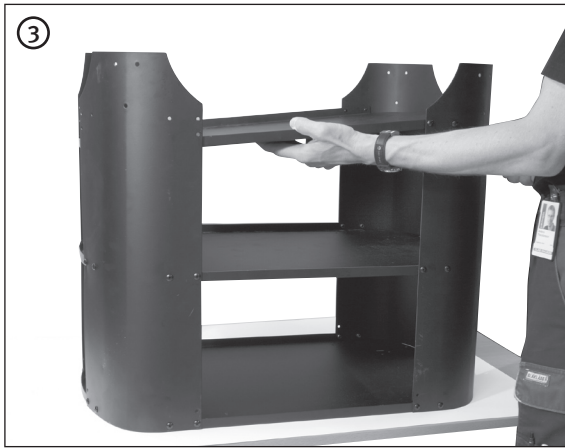
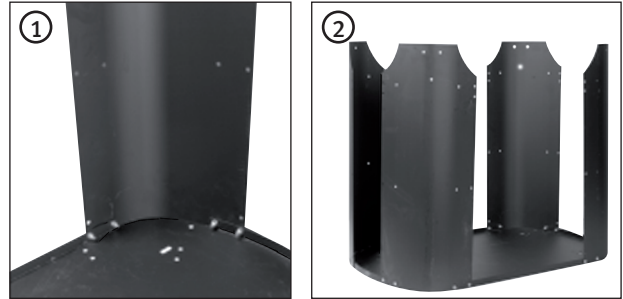
## Työpöydän ja jalustan asennus

**Varoitus!** Kaikkia säätö-, huolto- ja puhdistustöitä tehtäessä pistokkeen tulee olla irrotettuna ja hätäpysäytyspainikkeen aktivoituna.

Nämä käyttöohjeet opastavat sinua asentamaan työpöydän mukana tulevaan jalustaan.

Huomioi, että työpöytää voidaan käyttää myös ilman jalustaa. Tällöin täytyy pöytä kiinnittää penkkiin kunnollisesti puristimilla tai läpimenevillä pulteilla.

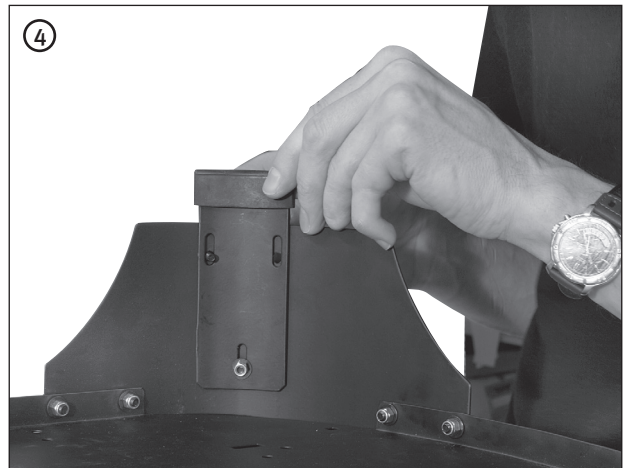
1. Aseta yksi jalustan hyllytasoista (2) lattialle ja asenna yksi jalustan jaloista (1) hyllytason ulkopinnalle. Käytä kiinnitykseen yksi ruuvin, aluslaatan ja lukkomutterin sarja (a) kutakin reikää kohti. Ruuvin kanta tulee jalan ulkopinnalle ja aluslaatta ja lukkomutteri hyllyn sisäpuolelle.
2. Asenna jalustan muut jalat (1) samalla tavalla.



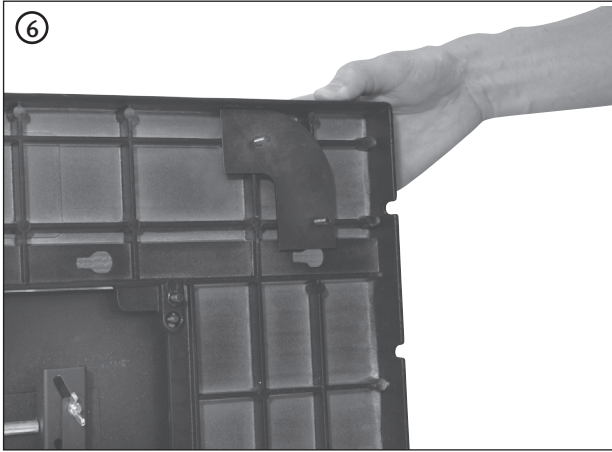
3. Asenna kaksi muuta hyllytasoja (2) jalkoihin (1). Käytä kiinnitykseen yksi ruuvin, aluslaatan ja lukkomutterin sarja (a) kutakin reikää kohti.

4. Asenna jokaisen jalan (1) sisälle säädettävä jalka (3). Käytä kiinnitykseen yksi ruuvin, aluslaatan ja lukkomutterin sarja (a) kutakin reikää kohti.

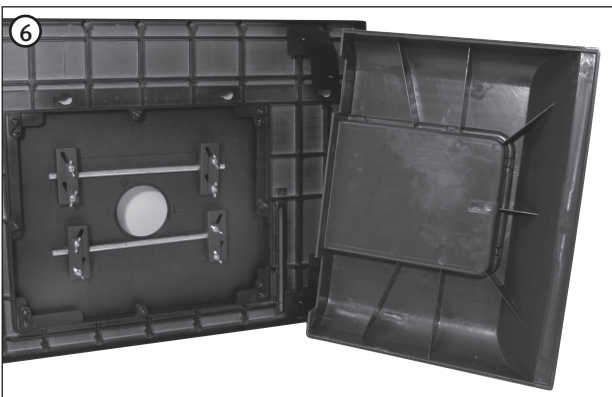
**Huom.!** Jos jalusta kiinnitetään lattiaan, tarvitset säädettävän jalan, jossa on pulttireiät (4). Tämä asennetaan jokaisen jalan (1) sisäpuolelle. Käytä kiinnitykseen yksi ruuvin, aluslaatan ja lukkomutterin sarja (a) kutakin reikää kohti.



5. Aseta koottu jalusta jalat alaspäin sille paikalle lattialle, jossa aiot sitä käyttää ja säädä jalat (3) yksitellen lattian epätasaisuuksien mukaan. Säädä jalusta siten, että se on täysin vaakasuorassa vesivaa'an mukaan.



6. Asenna nyt pöytään (7) tukikappaleet (5). Aseta kaksi kulmapalaa (6) pöydän ja kummankin tukikappaleen väliin. Kiinnitä ruuvisarjalla (b).



7. Asenna nollakatkaisin/hätäkatkaisija. Käytä ruuvisarjaa (e) ja asenna nollakatkaisimen/hätäkatkaisijan kannatin (17) työpöydän etupuolelle. Kiinnitä nollakatkaisin/hätäkatkaisija (16) kannattimeen.



8. Kiinnitä työpöytä jalustaan. Käytä kiinnittämiseen ruuvisarjaa (c) ja kiristä.

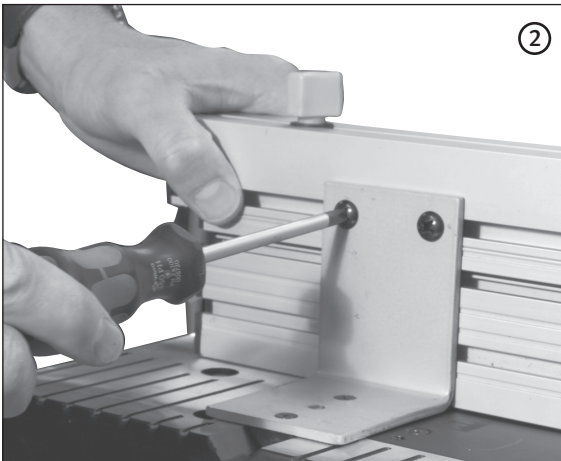
**Huom.!** Yksinkertaisinta on, että työnnät ruuvit alapuolelta jalustan ylimmän hyllytason reikien läpi ja edelleen tukikappaleiden (5) alimpien reikien läpi. Pidä kiinni ruuvista samalla kun pujotat siihen aluslaatan ja sakaramutterin.



## Asenna tuki

**Huom.!** Tuessa on kaksi osaa (10A ja B). Suuremman osan (10A) mukana tulee 6 kpl muttereita, jotka on asennettu tuen kiskoon. Ulommat kaksi mutteria kummallakin puolella on tarkoitettu tuen (10) kiinnittämiseen tuen kiinnikkeisiin (11). Kahdella keskimmaisella mutterilla kiinnitetään pölynpoistokonsoli/suojakotelo (13).

1. Aseta tuki (10A) pöydän (7) yläosaan.



2. Kiinnite oikeanpuoleinen tuen kiinnike (11) tuen (10A) takapuolelle kahdella M6x16-ruuvilla sarjasta (h). Älä kiristä vielä ruuveja.

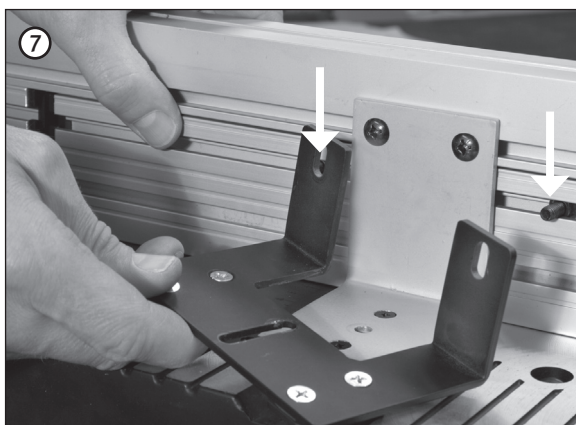
3. Työnnä tuen kiinnike (11) sivusuunnassa siten, että se sopii pöydän V-uraan ja kiinnitä se pöydän läpi lukkopultilla, aluslaatalla ja suuremmalla sakaramutterilla sarjasta (f). Kiristä sakaramutteria kevyesti.
4. Kiristä nyt M6x16-ruuvit tuen (10A) takapuolta kohti.





5. Ota esiin pienempi säädettävä tuki (10B) ja sen tukikonsoli (12). Aseta kaksi M6x16-kuusioruuvia ruuvisarjasta (f) säädettävän tuen (10B) ylempään uraan.

6. Asenna vasemmanpuoleinen tuen kiinnike (11) samalla tavalla kuin oikeanpuoleinen kahdella M6x16-ruuvilla sarjasta (h). Älä kiristä ruuveja vielä täysin kireälle. Älä asenna vielä lukkopulttia ja sakaramutteria.



7. Aseta säädettävä tuki (10B) kiinteän tuen (10A) alapuolelle jyrinpöydän vasemmalle puolelle. Aseta kaksi M6x16-kuusioruuvia (kuvassa nuolien kohdalla) yksi tuen kiinnikkeen (11) kullekin puolelle.

8. Aseta tukikonsoli (12) kaksi puolin vasemman tuen kiinnikkeen (11) yli siten, että kaksi pitkää reikää pujotetaan tuen säädettävän osan (10B) kuusioruuveihin. Kiristä pienet sakaramutterit ja aluslaatat kuusioruuveihin.

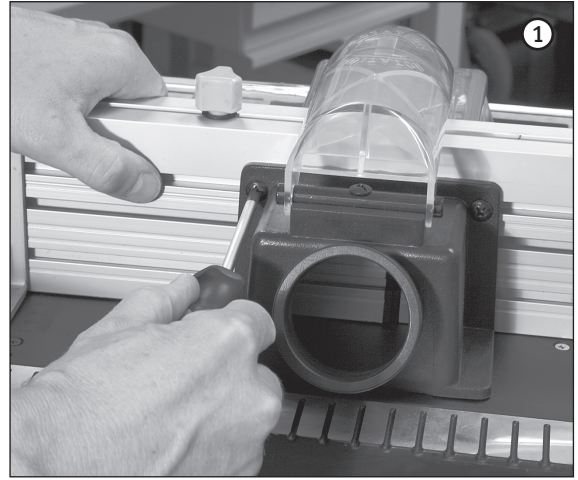
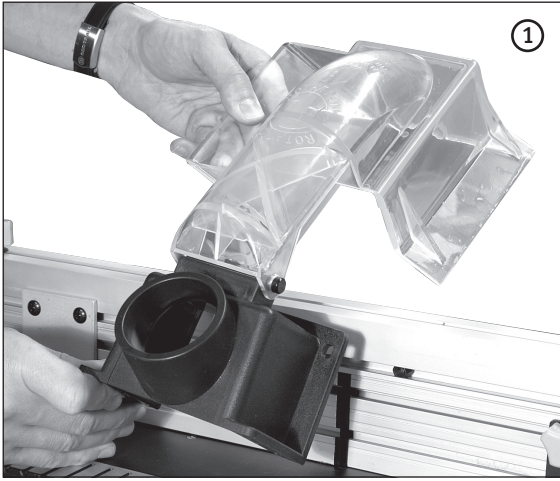


9. Asenna lukkopultit pöydän alapuolelta pöydän (7), tuen kiinnikkeen (11) ja tukikonsolin (12) läpi. Aluslaatta ja suurempi sakaramutteri asennetaan konsolin päälle (30 mm:n lukkopultti, aluslaatta ja suurempi sakaramutteri sarjasta (f)).

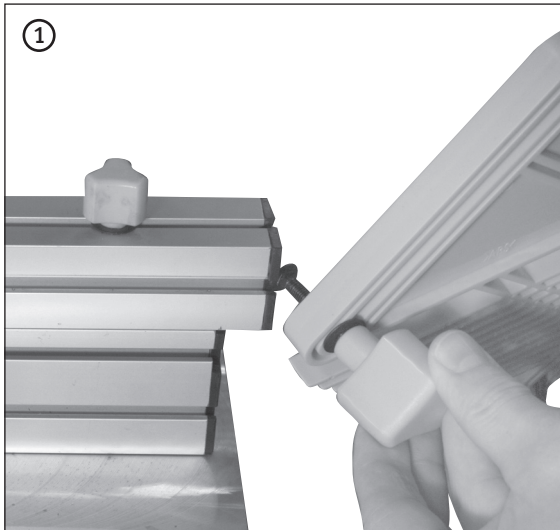
10. Säädä tuen kaikki osat (10A, 10B) haluamaasi asentoon ja kiristä kaikki ruuvit ja sakaramutterit ennen työpöydän käyttöä. Ota tavaksi tarkistaa aina kaikki ruuvit ja mutterit ennen työn aloittamista.

## Asenna pölynpoistokonsoli ja suojakotelo

1. Asenna pölynpoistokonsoli/suojakotelo (13) kahdella M6x16-ruuvilla sarjasta (h). Keskitä se (13) tukeen (10A) ja kiristä ruuvit.



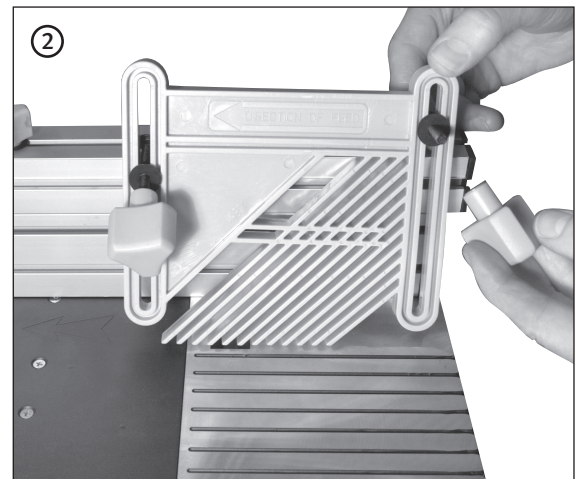
## Asenna tukikappaleet



2. Asenna sitten tukikappale (14) ("jouset" taivutettuna pöydän suuntaan) siten, että lukkopulttien kannat tulevat tuen (10A, 10B) uraan ja asenna tukikappale (14) haluamaasi korkeuteen sakarapäämuttereita kiristämällä.

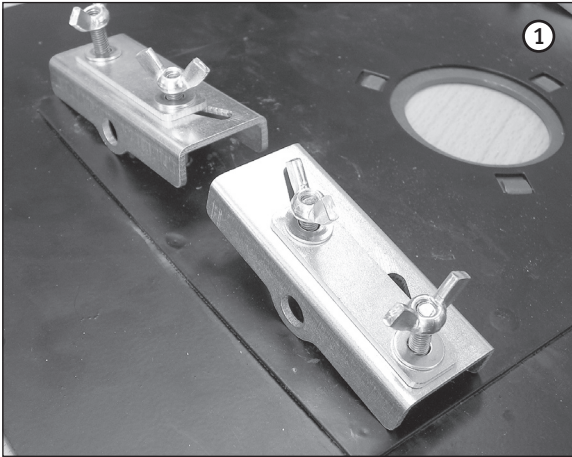


1. Asenna kaksi lukkopulttia, aluslaatat ja suuremmat sakaramutterit (sarja (d)) toiseen tukikappaleeseen (14).



3. Asenna kaksi lukkopulttia, aluslaatat ja sakaramutterit (sarja (d)) toiseen tukikappaleeseen (14).
4. Asenna toinen tukikappale (14) pöytään (7). Jiiriviivaimelle (15) tarkoitetussa pöydän urassa on kaksi "avaimenreikää", joihin lukkopulttien päät voidaan pujottaa tukikappaleen (14) kiinnittämiseksi. Varmista että "jouset" on taivutettu ulos pois päin pöydästä.

## Asenna yläjyrsin

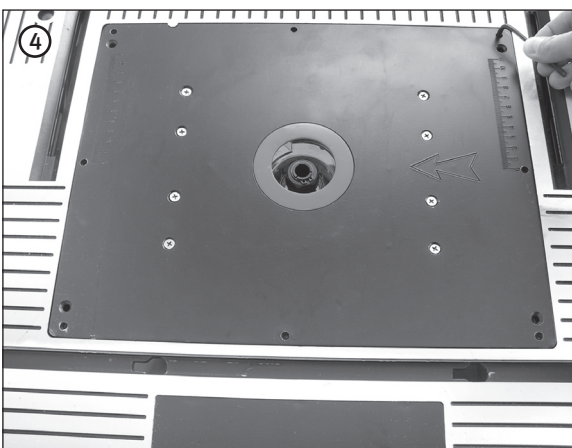
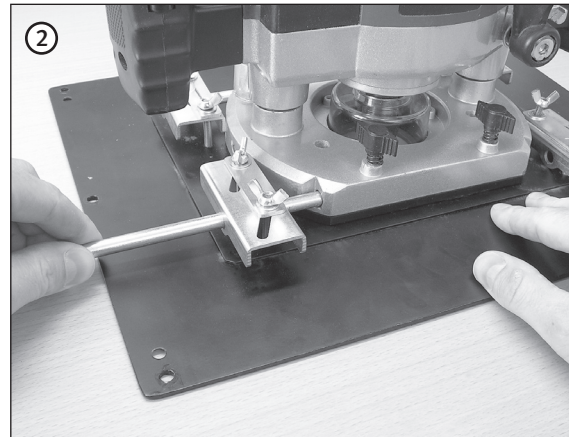


1. Kiinnitä asennusosat asennuslevyyn (8).

2. Aseta yläjyrsin asennuslevyyn (8) ja työnnä kaksi tankoa sisään kuvan osoittamalla tavalla. Keskitä yläjyrsin asennuslevyn (8) reikää vasten ja kiristä yläjyrsimen lukitusnupit ja asennusosien siipimutterit.

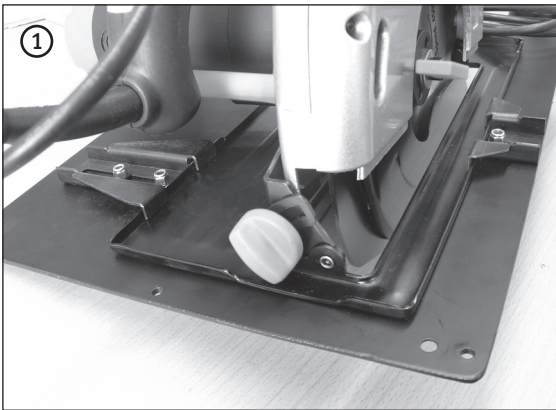
**Huom.!** Älä kiristä siipimuttereita liian tiukalle, koska asennuslevy (8) voi vääntyä. Jos näin käy, löysää vähän siipimuttereita.

3. Asenna asennuslevy (8) ja yläjyrsin pöytään (7). Asennuslevyn (8) voi asentaa vain yhteen suuntaan (nuoli vasemmalle), koska toisella pitkällä sivulla on puolikuun muotoinen liitântä, joka sopii pöydän vastaavaan liitântään.



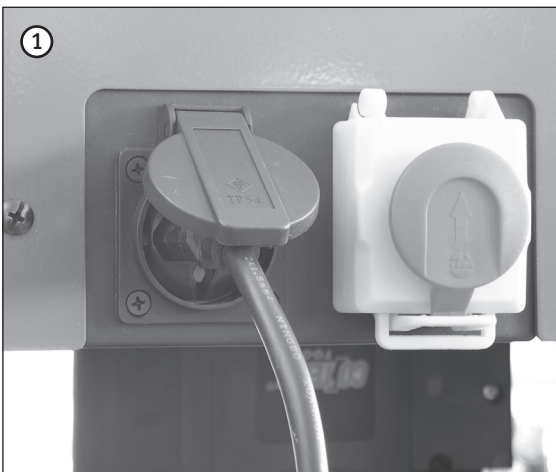
4. Säädä asennuslevy (8) pöydän (7) tasolle kahdeksalla säätöruuvilla. Irrota ensin lukkomutteri pöydän alapuolelta, jotta säätö on mahdollinen. Kiristä mutteri uudelleen säädön jälkeen.
5. Ruuvaa sitten 4 ruuvia (sarja g) kiinnittäaksesi asennuslevyn (8) pöytään.

## Asenna pyörösaha



1. Purista pyörösaha kiinni asennuslevyn (9) alapuolelle asennusosien avulla kuvan osoittamalla tavalla.
2. Keskitä pyörösaha asennuslevyn (9) reikään ennen ruuvien kiristämistä.
3. Asennuslevyn (9) voi asentaa vain yhteen suuntaan (nuoli oikealle), koska toisella pitkällä sivulla on puolikuun muotoinen liitäntä, joka sopii pöydän vastaavaan liitäntään.

## Kytkentä



1. Yläjyrsimen/pyörösahan pistoke liitetään työpöydän pistorasiaan.

2. Yläjyrsimen/pyörösahan virtakytkin (16) tulee lukita haluttuun asentoon. Pöydän mukana tulee pieni hihna tarrakiinnityksellä, jolla virtakatkaisijan (16) voi lukita.
3. Työpöydän nollakatkaisimen/hätäkatkaisijan (16) johto liitetään verkkovirtaan.
4. Yläjyrsimen/pyörösahan saa nyt päälle/pois päältä nollakatkaisimesta/hätäkatkaisijasta (16).

Huom.! Yläjyrsimen/pyörösahan virtakytkimen saa lukita haluttuun asentoon vain silloin, kun sitä käytetään yhdessä nollakatkaisimen/hätäkatkaisijan (16) kanssa.





# Virtakytkin ja nollakatkaisin/hätäkatkaisija

Virtakytkin on keltaisen luukun alla.

Virtakytkin toimii normaalisti ("1" päällä) ("0" sammutettu), mutta siinä on myös hätäpysäytystoiminto:

- Mikäli liitetyn työkalun moottori pitää pysäyttää nopeasti, paina virtakytkimen kannessa olevaa punaista hätäpysäytyspainiketta (moottori jatkaa kuitenkin pyörimistä hetken hätäpainikkeen painamisen jälkeen). Hätäpainikkeessa on lukitus, joka pitää luukun sisäänpainettuna.
- Paina hätäpainikkeen lukitsinta ja taita keltainen luukku, niin hätäpainike vapautuu ja moottori voidaan jälleen käynnistää.
- Taita luukku alas käynnistettyäsi moottorin.

Nollakatkaisin estää koneen käynnistymisen itseksensä sähkökatkon päättyessä.

## Varoitus!

Hätäpainikkeen toimiminen vaatii, että keltainen luukku on taitettu alas (mutta ei niin pitkälle, että lukitus aktivoituu).

## Lapsiturvallisuus

Paina virtakytkimen kannessa olevaa punaista hätäpysäytyspainiketta, niin hätäpysäytys aktivoituu. Toimi näin aina kun pidät tauon työssä tai poistut koneen luota. Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa ennen kuin se on täysin pysähtynyt. Irrota pistoke rasiasta, kun laitetta ei käytetä.

## Huolto ja ylläpito

### Varoitus!

Kaikkia säätö-, huolto- ja puhdistustöitä tehtäessä pistokkeen tulee olla irrotettuna ja hätäpysäytyspainikkeen aktivoituna.

1. Puhalla puupölyt pois työpöydältä (ja siihen liitetystä työkalusta) säännöllisesti paineilmalla tai pölynpoistolla. Kiinnitä erityistä huomiota siihen, että moottorin ilmanottoaukot ovat puhtaat.
2. Säilytä työpöytä kuivassa ja lämpimässä paikassa.



## Pidä huolta ympäristöstä

Lajittele ja kierrätä jätteet. Älä heitä niitä sekajätteisiin. Kaikki koneet, letkut ja pakkausmateriaali on lajiteltava paikallisten ympäristösääntöjen mukaisesti.

## Tekniset tiedot

Nollakatkaisin:	230 V, 50 Hz, 10 A
Pöydän mitat:	680 x 460 mm
Pöydän korkeus:	1000 mm

# Declaration of Conformity



Hereby, Clas Ohlson AB, declares that the machinery:

## Power Tool Table Cotech

Art. no: 18-3074 Model: MDT-LG-990E-UK

Art. no: 30-9598 Model: MDT-LG-990E

Complies with the provisions of the following Directives:

98/37/EC

MACHINERY

2006/95/EC

LOW VOLTAGE EQUIPMENT

Insjön, Sweden, March 2008

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Klas Balkow', with a long horizontal flourish extending to the right.

Klas Balkow  
President

Clas Ohlson, 793 85 Insjön, Sweden





## SVERIGE

---

KUNDTJÄNST                      Tel: 0247/445 00  
    Fax: 0247/445 09  
    E-post: kundtjanst@clasohlson.se

INTERNET                         www.clasohlson.se  
BREV                                Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

## NORGE

---

KUNDESENTER                    Tlf.: 23 21 40 00  
    Faks: 23 21 40 80  
    E-post: kundesenter@clasohlson.no

INTERNETT                        www.clasohlson.no  
POST                                Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

## SUOMI

---

ASIAKASPALVELU                Puh: 020 111 2222  
    Faksi: 020 111 2221  
    Sähköposti: info@clasohlson.fi

INTERNET                         www.clasohlson.fi  
OSOITE                              Clas Ohlson Oy, Yrjönkatu 23 A, 00100 HELSINKI

## UNITED KINGDOM

---

For consumer contact, please visit  
[www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk) and click on  
customer service.

INTERNET                         [www.clasohlson.co.uk](http://www.clasohlson.co.uk)